

# myMedi-Cal

Hnangv Haaix Duqv Meih Qiemp  
Zuqc Nyei Heng-Wangc Nzie-Weih



CALIFORNIA DEPARTMENT OF  
HEALTH CARE SERVICES



# Mbaih Sou-Horngh

## 3 Yiem California nyei Heng-Wangc Beu-Weih

Medi-Cal caux Covered California

Medi-Cal Dingc daaih nyei

Medi-Cal Gong kor Doix beiv mangc nyei

## 7 Yie hnangv haaix nor tov?

Tov nyei jauv-louc

Zoux sou tov nyei Ziangh hoc

## 9 Yie hnangv haaix nor yie nyei Medi-Cal?

Buangh Domh Ndie-Sai (Buangh Doctor)

Medi-Cal Nzie-Weih Zinh Fee-for-Service

Medi-Cal Juangc Koi nyei Zinh  
(Share of Cost-SOC)

Medi-Cal Liuc Leiz Ziangx Ziux Goux nyei  
(Managed Care)

Se gorngv yie maaih ganh norm Heng-Wangc  
Beu-Weih nyei

Tengx bieqc mingh taux Heng-Wangc Nzie-Weih

Medicare & Medi-Cal Juangc Jienv Longc

## 16 Medi-Cal Beu-Weih Leic Daauh

Pou-tong Ei Ndie nyei Nzie-weih

Longc Zoux Butv Benx Inv Nyei Gong Kor  
(Substance Use Disorder Program)

Zorc Nyaah nyei Nzie-weih

Nyei Nzie-Weih Tong Fienx Mienh Hnangv  
Haaix Cingx Haih (Early and Periodic  
Screening, Diagnostic and Treatment)

Tui-Youh nyei jauv nyei Nzie-Weih

Lengc jueiv Corngc Zingh Heng-Wangc  
Nzie-weih

## 20 Ganh deix Heng-wangc Gong Kor & Nzie-weih

Buih Nzuonx Nqaang Nyei Medi-Cal  
(Retroactive Medi-Cal)

## 24 Siang Zorc jiex & Siang-Borqv Jiex Yie nyei Medi-Cal

Rexou mbuox Biauv Maiya maaih  
Tiuv nyei jauv

Suiv cuotv Nquenc Zangc fai Saengv Zangc  
Siang-Borqv Jiex Yie nyei Medi-Cal

## 26 Leiz zangc & Zuqc Gunv nyei mbuonc

Aengx Tov caux Porqv Mengh maaih nyei  
Leiz zangc

Saengv Zangc Leiz Porv Mengh nyei

Da'Faam Buonc nyei Beu-Weih nyei jauv  
(Third Party Liability)

Lorz Buatc maaih Jaa-dorngx nyei jauv  
(Estate Recovery)

Zoux Dorngc Medi-Cal

Maiv Maaih Sienv Fingx Nyei Jauv caux Dingc  
Daaih Koi Bun Nzengc



# Heng-Wangc Beu-wei haaix California



**"Yie nyei Medi-Cal: Hnangv haaix haih Duqv meih qiemx zuqc nyei Heng-wangc Nzie-wei"**  
gorngv mbuox California mienh hnangv haaix nor Tov Medi-Cal maiv ndortv zinh nyei fai ndortv zinh aiv nyei Heng-wangc Beu-wei. Meih oix hoqc hiuv dongh meih haih zaaic mbaengc nyei bouc daauh. Naaiv yienz mbuox taux meih hiuv duqv longc meih nyei Medi-Cal tengx nyei jauv. Ninh mbuox meih haaix zanc meih zuqc tong sdxwomaaih. My horpc zuqc siou jienv naav deix sou-yienz yaac longc weic meih maaih waac-naaic taux Medi-Cal nyei jauv-louc.

California mbenc maaih yi diuc bun haih duqv heng-wangc beu-wei nyei jauv. Ninh mbuo benx "Medi-Cal" caux "Covered California" Yi diuc gong kor se longc yietc nyungc sou-horngh juangc tov hnangv.

## **Medi-Cal se haaix nyungc?**

Medi-Cal benx California nyei bieqc buonc caux Zuangx Zangc Medicaid nyei gong kor. Minx maiv zuqc ndortv zinh caux ndortvzoqc nyei heng-wangc beu-wei haaix California nyei mienh haih duqv nyei.

Department of Health Care Services (DHCS) ziux goux mangc taux Medi-Cal gong kor.

Meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic liuc leiz taux yietc zungv Medi-Cal nyei sou-gorn weic DHCS. Meih haih bieqc lorz yiem meih nyei

buonv-nquenc zeqv-weic Dinc Mungziem [www.benefitscal.com](http://www.benefitscal.com). Meih yaac haih heuc mingh taux buonv-nquenc nyei zeqv-weic.

**Oix duqv meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic nyei finx hoc nor, mingh:**  
<http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>

**fai heuc 1-800-541-5555  
(TTY 1-800-430-7077)**

Buonv-nquenc zeqv-weic haih longc camv-diuc tengx dingc mangc bun meih haih duqv Medi-Cal. Ninh mbuo liemh jienv:

- Meih bietyl duqv mbu'nziex nyaanh
- Meih nyei hnangx-jeiv
- Mouz laanh fu'jueiv nyei hnyangx-jeiv yiem meih tov nyei buonc
- Liemh meih maaih jienv sin, m'zing maengh fai sin zangc hei-wei
- Liemh meih duqv zipv jienv nyei Medicare

Yietc zungv tov Medi-Cal nyei mienh mubuox mbuo duqv bieqc nyei zinh nyaanh. Maaih nyung baav Medi-Cal, mienh zuqc tong mbuox nzengc ninh mbuo maaih nyei zinh zoih caux jaa-dorngx. Oix hoqc hiuv gauh camv, mangc Medi-Cal Beiv Doix Mangc nyei Gomg Kor yiem 5 minc wuov.

## Covered California se haaix nyungc?

Covered California se Saengv Zangc heng-wangc beu-weih bun taux hei-horngc nyei. Meih haih beiv mangc caux maaih mengh nyei heng-wangc beu-weih gong ciangv fai haih lorz mangc yietc norm kou-gong nyei. Se gorngv meih nyei zinh koux hlang haic bun Medi-Cal, meih zuqc maaiz heng-wangc beu-weih yangh Covered California.

Covered California mbenc bun nyei "daauh nzangh nyei beu-weih (premium assistance)." Ninh haih tengx bun ducx mienh caux biauv zong mienh dongh faaux mbuoxtov yiem Covered California heng-wangc kou-gong zaanc njiec puix horpc meih nyei zinh koux nyei leiz-nyeic. Weic haih duqv daauh nzangh nzie-weih, meih nyei zinh koux zuqc yiem Covered California gong kor dingc daaih nyei zinh koux nyei bouc daauh.

Covered California maaih biee nzangh nyei beu-weih haih ginv duqv nyei: Saeng, Nyaanh, Jiem, caux Daauh Nzangh. Mouz nzangh tengx nyei jauv se fi'hnangv nyei maiv gunv meih ginv haaix nyungc beu-weih nyei gong ciangv. Meih bietyl duqv nyei nyaanh caux ganh nyungc jauv-louc oix tengx dingc mangc meih haih duqv haaix nyungc gong kor.

Weic hoqc hiuv gauh mengh taux Covered California, mingh [www.coveredca.com](http://www.coveredca.com) fai heuc 1-800-300-1506 (TTY 1-888-889-4500).

## Maaih haaix nyungc cingx haih tov duqv Medi-Cal?

Haih duqv Medi-Cal, meih a'zuqc yiem California Saengv yaac yiem horpc camv diuc leiz nyei. Meih zuqc bun duqv bieqc nyei nyaanh caux mouz laanh yiem meih nyei biauv zong mienh cuotv nzou nyei sou-horngc caux yiem meih duqv nzou zinh nzuonx nyei. Meih yaac qiemp zuqc tong fienx mbuoxtengc dongh meih maaih nyei jaa-dorngx.

Meih maiv zuqc maaih funx nzou-zinh nyei sou cingx haih duqv Medi-Cal. Funx nzou-zinh nyei waac-naaic, gorngv taux Guoqv Zangc Nzou-Zinh Nzie-Weih (Internal Revenue Service-IRS) fai yietc norm gunv nzou-zinh nyei gong-horngz zoux nyei gong.

Yietc zungv tov Medi-Cal nyei mienh a'zuqc bun ninh mbuo nyei Social Security Hoc-Dauh (Social Security Number-SSN) se gorngv ninh mbuo maaih nyei. Mouz laanh mienh weic tov Medi-Cal zuqc bun ninh mbuo bieqc guoqv zangc nyei sou-nzaangc. Bieqc guoqv zangc nyei zou-nzaangc benx yietc gouv tov Medi-Cal nyei gorn-ndoqv nyei yietv-nyeic. Benx Meiv Guoqv nyei Baeqc fingx nyei jauv caux Bieqc Guoqv Zangc nyei Jauv-Louc nyei Nzie-Weic (United States Citizenship and Immigration Services) maih haih longc bieqc guoqv zangc nyei lingc hoic meih cuotv liuz meih zoux dorngc leiz.

19 hnyangx nyei domh mienh fai gauh gox duqv maaih soux mouc nyei Medi-Cal tengx maih gunv gorngv ninh mbuo maiv maaih Social Security Hoc-Dauh (Social Security Number-SSN) fai maih maaih bieqc guoqv nyei sou-nzaangc benx zorng-zengx. Naaiv deix maaih tengx taux jiepv sic nyei buonc, maaih gu'nguaaz nyei jauv caux lauh ndaauv zorc (long-term care) nyei nzie-weih jauv.

Meih haih tov duqv Medi-Cal bun meih nyei fu'jueiv nyei se gorngv meih maiv duqv buangv nyei beu-weih.

Yiem California, bieqc guoqv nyei sou-nzaangc maih nyaavtaux Medi-Cal tengx nyei jauv bun taux fu'jueiv 19 hnyangx ga'ndiev nyei. Fu'jueiv haih duqv Medi-Cal tengx buangv nyei, maih zuqc maaih bieqc guoqv zangc nyei sou-nzaangc.

Haih hoqc hiuv taux Medi-Cal gong kor nyei leiz, doqc Medi-Cal Beiv Doix Mangc nyei Gong Kor yiem dieh minc.

# Medi-Cal Beiv Doix Mangc nyei Gong Kor

## MAGI

Funx Mangc Taux Yietc Zungv Duqv Bieqc Nyei Nyaanh (The Modified Adjusted Gross Income-MAGI) Medi-Cal yietv-nyeic longc Zuangx Zangc nzou-zinh nyei leiz-nyeic bun-dunx mangc meih haih duqv fai ei meih fungx nzou-zinh nyei caux dongh meih haih funx duqv nyei zinh koux.



- Fu'jueiv 19 hnyangx ga'ndiev nyei
- Domh mienh caux ziux goux fu'jueiv lunx nyei
- Mienh gox yiem 19 mingh taux 64 hnyangx nyei
- Maaih gu'nguaaz faaux sin nyei mienh

## bunxo.

## Maiv Non-MAGI

Maiv Non-MAGI Medi-Cal liemh jienv camv-nyungc lengc jeiv nyei gong kor. Dongh Maiv Duqv MAGI Medi-Cal Nyei Mienh nor haih duqv Maiv Non-MAGI Medi-Cal nyei.



### Haaix laanh duqv:

- Mienh gox hnyangx-jeiv 65 hnyangx fai gauh gox
- Fu'jueiv 21 ga'ndiev maengx
- Maaih gu'nguaaz faaux sin nyei mienh
- Domh mienh/Ziux Goux Muoz-Doic dongh hnyangx-jeiv haih duqv tengx nyei fu'jueiv
- Mienh gox fai fu'jueiv yiem ndie-biauv lauh ndaauv zorc nyei
- Dongh duqv Medicare nyei mienh
- M'zing maengh fai maaih nyungc hei-weih nyei



### Jaa-dorngx nyei leiz-nyeic:



Maiv maaih jaa-dorngx nyei soux mouc.

- A'zuqc tong mbuox caux bun jaa-dorngx nyei zorng-zengx hnangv cie, bank nyei zinh koux daan, fai gouv biauv bun mienh yiem
- Soux mouc se ei jaa-dorngx maaih yiem biauv zong gu'nyuoq nyei

## Dongh yi nyungc MAGI caux Maiv Non-MAGI:

- Buonv-nquenc zeqv-weic oix zaah mangc meih zoux sou tov tong fienx nyei. Meih qiemp zuqc bun nzengc.
- Meih zuqc yiem California.
- U.S. baeqc fingx fai dorng leiz yiem tov nyei mienh a'zuqc mbenc jienv ninh mbuo nyei SSN.
- Meih a'zuqc tov nyungc-nyungc nyaanh dongh meih haih duqv nyei beiv hnangv tengx ndortv gong nyaanh (unemployment benefits) caux Saengv Zangc Hei-Weih Beu Jaax nyei (State Disability Insurance).
- Meih a'zuqc zaaic nbaengc taux dongh leiz zangc aapv tengx ndie-horng oix hnangv naaiv:
  - A'zuqc liuz leiz benx dae nyei jauv bun yietc laanh fai camv laanh fu'jueiv dongh yungz yiem ziqc dorng jaa nyei buonc.
  - Tov tengx ndie-horng bun taux yietc laanh fai camv-laanh fu'jueiv dongh domh mienh maiv yiem nyei.

*\*Tov tengx ndie-horng bun taux yietc laanh fai camv-laanh fu'jueiv dongh domh mienh maiv yiem nyei.*



# Yie Hnangv Haaix Nor Tov?

Ziangh hnyangx haaix zanc meih yaac haih tov duqv Medi-Cal nyei yangh fienx, finx, fax, fai Dinc Fienx. Meih yaac haih tov yiem Dinc Mungzfai mienh ganh mingh.

Maaih norm baav hnoi meih yaac haih yangh Dinc Mungz tov Covered California beu-wei hnyei. Hoqc hiuv henyuo zanc meih haih tov, mingh  
[www.coveredca.com](http://www.coveredca.com) fai heuc **1-800-300-1506**  
(TTY 1-888-889-4500).



## Tov yangh fienx:

Meih haih tov Medi-Cal caux Covered California caux Longc Ndoqc Zeiv Sou Tov Hnangv (Single Streamlined Application). Meih haih longc Anggity waac caux ganh nyungc waac tov nyei yiem: <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>. Fungx nzoih nzengc meih tov nyei buonc mingh bun meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic.

Lorz meih nyei buonv-nquenc  
zeqv-weic nyei deic-zepv:  
<http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>

Meih yaac haih juix meih tov nyei  
sou-nzaangc mingh taux:  
*Covered California*  
*P.O. Box 989725*  
*West Sacramento, CA 95798-9725*



## Tov yangh finx, fax, fai Dinc Fienx:

Heuc meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic. Meih haih lorz buatc finx hoc yiem dinc mungz <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal> fai heuc Covered California yiem **1-800-300-1506**.



## Tov yiem Dinc Mungz:

[www.benefitscal.com](http://www.benefitscal.com)

FAI

[www.coveredca.com](http://www.coveredca.com)



## Mienh mingh:

Lorz meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic yiem <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>. Meih haih duqv tengx zoux sou tov nyei.

Meih yaac haih lorz zeiv Covered California Dorng Leiz Faaux Mbuox Nyei Ca'Laangh Jien (Certified Enrollment Counselor) fai Beu-Jaax Nyei Dengv Gong Mienh (Insurance Agent) yiem [www.CoveredCA.com/get-help/local/](http://www.CoveredCA.com/get-help/local/).

## Ndongc Haaix Lauh Yie Tov Nyei Sou Cingx Zoux Ziangx?

Ninh haih lauh taux 45 hnoi mbenc meih tov Medi-Cal nyei sou. Se gorngv meih tov Medi-Cal ei hei-weih nyei jauv nor, haih lauh mingh taux 90 hnoi. Meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic fai Covered California oix juix zeiv dingc taux meih nyei bouc daauh nyei fienx bun meih. Naaic zeiv fienx se heuc "Zaangv Sic Nyei Zeiv-Box" ("Notice of Action"). Se gorngv meih maiv duqv zipv fienx yiem 45 fai 90 hnoi gu'nyuoz, meih haih naaic taux norm "Muangx Saengv Zangc Nyei Baengh Leiz" ("State Fair Hearing"). Meih yaac haih naaic taux norm porv mengh leiz se gorngv meih maiv buangv hnyouv dingc daaih nyei. Haih hoqc hiuv gauh camv, doqc "Faan sic caux muangx porv mengh leiz" yiem 26 minc.

## Meih hiuv duqv nyei fai?

Juangc norm hmuangv doic mienh yaac haih duqv yi nyungc Medi-Cal caux Covered California nyei. Naaiv se weic zuqc Medi-Cal tengx nyei leiz bun taux fu'jueiv caux domh mienh se lengc nyei.

Nyungc zeiv, beu-weih taux yietc buonc mienh maaih yi laanh domh mienh caux yietc laanh fu'jueiv se oix hnangv naav nor:



Domh mienh - duqv zipv Covered California heng-wangc kou-gong yaac duqv zipv nzou-mengh (tax credits) caux ninh mbuo juangc jienv koi nyei zinh haih zanz zoqc njiec



Fu'jueiv - duqv maiv ndortv zinh nyei fai ndortv zinh zoqc nyei Medi-Cal

# Yie Hnangv Haaix Nor Longc Yie Nyei Medi-Cal Tengx nyei jauv?



Medi-Cal beu junh donghin zuqc longc ndie-horngjienv zuqc zorc nyei bouc. Naaiv yaac liemh jienv buangh ndie-sai caux buangh nyaah sai, fiev ndie-daan bun, zorc m'zing, hmuangv doic zorng-mbenc nyei, zorc corngh zingh heng-wangc, caux in fai dunx diuv-inv. Medi-Cal yaac beu tau tui-youh yiem naav norm nzie-wei. Doqc mangc gauh camv deix "Covered Benefits" yiem 16 minc.

Taux meih duqv daaih, liemh zeih meih ziouc haic longc meih nyei Medi-Cal tengx duqv aqv. Siang duqv Medi-Cal tengx nyei mienh Medi-Cal bun kuaav Medi-Cal Tengx Nyei Biux Mengh Pienx (Benefits Identification Card-BIC). Meih nyei heng-wangc nzie-wei caux nyaah nyei ndie-sai qiemp zuqc meih nyei BIC weic zorng-mbenc taux nzie-wei nyei jauv caux juix zaeqv-daan bun Medi-Cal tengx jaauv. Siang duqv tengx nyei mienh caux ganh tov tiuv pienx (cards) siang-BIC dongh maaih jienv California in-biangh nyei. Yi nyungc BIC aamx jienv naav se longc duqv aqv:



Gunv lorz tau meih nyei buonv-nquenc zeqv-wei se gorngv:

- Meih maiv duqv meih nyei BIC
- Meih nyei BIC dingx laaih
- Meih nyei BIC maaih dorngx dorngc
- Meih nyei BIC zuqc nimc

Taux meih duqv zipv liuz siang-BIC, meih maiv hah longc meih nyei loz-BIC aqv.

Meih hah duqv meih nyei buonv-nquenc nyei finx hoc yiem:

<http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>

fai heuc:

**1-800-541-5555 (TTY 1-800-430-7077)**

## Yie Hnangv Haaix Nor Hah Buangh Ndie-Sai?

Yietc zungh mienh yiem Medi-Cal buangh ndie-sai ei Medi-Cal Managed Care liuz leiz ziangx bun nyei. Liuc leiz daaih nyei kou-gong se hnangv mienh maaih siqv jeiv heng-wangc beu-wei nor. Doqc mangc yiem duqv liuc leiz ziangx nzie-wei nyei kou-gong jiez gorn yiem dieh minc.

Ninh zuqc longc yi ziex norm leiz-baaix weic liuc leiz dingc meih nyei Medi-Cal Managed Care nzie-weih nyei kou-gong. Dongh meih jiez gorn bieqc Medi-Cal, fai meih maaih lengc jeiv nyei baengc zingh, meih qiempx ndie-sai yangh "Medi-Cal Nzie-Weih Zinh".

## Haaix nyungx benx Medi-Cal Nzie-Weih Zinh?

Nyuxo Nzie-Weih Zinh benx yietc koi zinh bun ndie-sai baengc nyei weic liuc leiz dingc ndie-sai. Meih jiez gorn bieqc mbuox Medi-Cal, meih oix duqv tengx yangh Medi-Cal nyei Nzie-weih Zinh zuov taux heng-wangc nzie-weih kou-gong duqv liuc leiz ziangx meih faaux mbuox nyei jauv mingh.

Ndaangc meih duqv ndie-horngf fai nyaah nyei nzie-weih, naaic gaax se gorngv ndie-sai se zipv Medi-Cal Nzie-Weih Zinh nyei koi-zinh fai. Ndiesai maaih leiz mai v zipv Medi-Cal nyei baengc mienh nyei. Se gorngv meih mai v gorngv mbuox ndie-sai meih maaih Medi-Cal nor, meih ganh zuqc cuotv ndie-zinh fai nyaah nyei nzie-weih zinh.

## Hnangv hunix nor longc Beu-Weih nyei Nzie-Weih Zinh Koi bun ndie-Horngf fai Zorc nyaah Sai?

Merih nyei ndie-sai longc meih nyei BIC weic hiuv dingc gorngv meih maaih Medi-Cal. Meih nyei ndie-sai oix hiuv Medi-Cal haih jaauv ndie-horngf fai zorc nyaah nyei buonc. Nzunc baav meih zuqc bun deix benx meih ganh nyei buonc (co-payment). Mouz nzunc meih haih zuqc bun \$1 meih weic duqv zipv ndie-sai zaah mangc fai zorc nyaah fai zorqv ndie. Se gorngv mingh jiepv sih ndie-dorngf dongh meih qiempx zuqc jiepv sih nzie-weih nor meih zuqc bun \$5. Dongh bieqc mbuox yiem liuc leiz ziangh nyei kou-gong wuov deix mienh mai v zuqc bun co-payment.

**Maaih deix Medi-Cal nyei nzie-weih a'zuqc zaah mangc ndaangc meih cingx haih duqv. Mangc 11 minc gauh biux duqv mengh.**

## Hnangv haaix nor yie haih duqv Ndiesai-Horngf fai Zorc Nyaah nyei Nzie-Weih Dongh yie Zuqc Juangc Bun nyei buonc (SOC)?

Nyungc baav Maiv Maih MAGI Medi-Cal gong kor dingc daaih meih zuqc bun SOC nyei. Duqv liuz Zaangv Sic Zeiv-Box nqa'haav cingx dingc Medi-Cal bun cing mbuox meih maaih SOC nyei. Ninh yaac mbuox taux meih SOC nyei soux mouc. Meih nyei SOC se dongh meih zuqc bun nyei fai liengz bun ndie-sai weic heng-wangc fai zorc nyaah ndaangc Medi-Cal jiez gorn tengx bun.

Mouz hlaax SOC nyei soux mouc hluotv nqaang. Meih kungx bun dongh meih nyei SOC yiem heng-wangc zuqc nzie caux/fai zorc nyaah nyei nzie-weih wuov deix hlaax-nyieqc hnangv. SOC nyei soux mouc se qiempx jienv heng-wangc caux zorc nyaah nyei ndie-sai. Maiv zeiz qiempx jienv Medi-Cal fai Saengv Zangc. Ndiesai mbuo haih mai v deix yaac duqv nyei. Maaih deix nquenc zangc, se gorngv meih maaih SOC nor meih mai v haih bieqc mbuox tov liuc leiz ziangx nyei kou-gong.

Se gorngv meih cuotv bun gouw heng-wangc nyei nzie-weih maaih deix mai v zipv Medi-Cal, meih dunxo naaic deix zaeqv mingh benx SOC nyei. Meih zuqc lorj jienv meih cuotv bun naaic deix gouw heng-wangc zinh daan juix mingh bun meih nyei buonv-nquenc nyei zeqv-weic. Ninh mbuo ziouc oix funx naaic deix soux mouc benx sing-wuonh bieqc meih nyei SOC.

Meih haih zoqc njiec deix SOC yiem ganh norm hlaax se gorngv meih maaih mai v gaengh jaauv nyei zaeqv. Naaic taux meih nyei buonv-nquenc nyei zeqv-weic mangc gaax se gorngv meih nyei zaeqv-daan haih duqv nyei.

# **Haaix nyungc benx Medi-Cal Managed Care Liuc Leiz Ziangx Ziux Goux Nyei?**

Medi-Cal Managed Care Liuc Leiz Ziangx Ziux Goux nyei se yietc norm liepc jiez daaih nyei hiou horh weic tengx meih hah duqv daauh nzangh tengx caux maaih wangc siangx nyei yiem.

**“ Medi-Cal Managed Care  
Liuc Leiz Ziangx Ziux Goux  
nyei heng-wangc kou-gong  
tengx meih lorz ndie-sai,  
pharmacies caux hoqc  
kauv taux heng-wangc nyei  
zuangx gong kor ,”**

Yietc zungv mienh zuqc bieqc mbuox yiem norm liuc leiz ziengx tengx nyei kou-gong, cuotv liuz meih maaih nyungc baav dangv zuqc fai jaa-dorngx. Meih nyei heng-wangc nyei kou-gong nyei bouc daauh se ei nquenc zangc meih yiem nyei. Se gorngv meih nyei nquenc maaih camv-norm heng-wangc kou-gong nor, meih hah ginv norm dongh puix horpc meih nyei fai meih nyei hmuangv doic qiemp zuqc nyei.

Norm-norm Medi-Cal Managed Care liuz leiz ziangx tengx nyei kou-gong se yiem nquenc zangc maaih nyei nzie-wei. Meih hah lorz duqv buatc liuz leiz ziangx tengx nyei kou-gong sou-daan yiem: <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>. Meih hah ginv weic ziuix goux nyei daauh nzangh ndie-sai ei meih ganh nyei eix. Meih hah ginv mouz laanh Medi-Cal hmuangv-doic kou-gong ndie-sai ei meih eix, liemh jienv yiem meih nyei kou-gong ga'nyiec maengx nyei. Lorz tauv meih nyei liuz leiz ziangx nyei nzie-wei kou-gong hah hoqc hiuv gauh camv.

Liuc leiz ziangx heng-wangc nzie-wei kou-gong yaac mbenc maaih:

- Ziux goux nyei ca'laangh Mienh
- Fungx mingh bun lengc jeiv nyei ndie-sai
- 24-norm ziangh hoc caux ca'laangh nyei ndie-sai nyei finx hoc.
- Tengx zuangx nyei nzie-wei gorn

## **Medi-Cal zuqc zaah mangc ndaangc maaih nyungc baav nzie-wei meih hah duqv nyei.**

Ndie-sai oix hiuv duqv maengx nyei nyei. Yietc zungv ndie-sai nyei nzie-wei caux yietc zungv mingh buangh yiem zaah baengc dorngv duqv dingc soux mouc. Ninh mbuo maiv zuqc maaih zaah mangc. Caux meih nyei ndie-sai gorngv tauv meih zuqc zorc nyei kou-gong caux dingc buangh nyei jauv.

# **Yie Hnangv haaix nor Faaux Mbuox Bieqc norm Medi-Cal Managed Care Liuc Leiz Ziangx Ziux Goux nyei Kou-gong?**

Se gorngv meih yiem zuqc nquenc zangc maaih gauh camv yi nyungc kou-gong bun ginv nor, meih zuqc ginv norm heng-wangc kou-gong yiem 30 hnoi Medi-Cal hah zaah ziangx nyei. Meih oix duqv ziqv tong mbuox nyei mbuoqc juix gan fiex daaih. Ninh oix mbuo meih dongh yiem meih nyei nquenc zangc maaih nyei heng-wangc kou-gong. Yiem mbuoqc naaic yaac oix mbuox meih hnangv haaix nor faaux mbuox bieqc liuc leiz ziangx nyei ziux goux kou-gong meih ginv nyei. Se gorngv meih maiv ginv yiem 30 hnoi nyei kou-gong hah duqv zaah ziangx meih nyei Medi-Cal nor, Seangy zangc ganh oix ginv norm kou-gong bun meih.

Dongh yiem meih nyei heng-wangc kou-gong tong fiex mbuoqc yangh fiex daaih.

**“ Se gorngv meih nyei  
nquenc maaih ndoqc norm  
heng-wangc kou-gong nor,  
nquenc ganh ginv kou-gong  
bun meih aqv. ”**

Se gorngv meih yiem **San Benito Nquenc**, kungx maaih ndoqc norm heng-wangc kou-gong hnangv. Meih m'daaih zuqc faaux mbuox bieqc naiv norm kou-gong aqv. Fai meih ginv yiem Nzie-Weih Zinh Medi-Cal.

**Se gorngv meih nyei nquenc zangc nyei heng-wangc kou-gong maaih gauh camv yietc norm, meih qiemx zuqc ginv dongh puix horpc meih nyei caux meih nyei hmuangv doic qiemx zuqc nyei.**

**Mangc gaax meih nyei nquenc maaih  
haaix nyungc kou-gong, mingh  
<https://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov/>**

**Yie hnangv haaix zorqv mbuox  
cuotv, Naaic lorz taux ninh mbuo  
weic haih quenx cuotv dongh  
maiv jienv zuqc nyei sou, fai tiuv  
Yie nyei Medi-Cal Managed Care  
Liuc Leiz Ziangx Ziux Goux  
Kou-Gong?**

Yietc zungv dongh duqv Medi-Cal nyei mienh zuqc faaux mbuox bieqc yiem norm Medi-Cal Managed Care Liuc Leiz Ziangx Ziux Goux nyei Kou-Gong. Se gorngv meih **nyunc ziev**, (duqv) faaux mbuox bieqc norm heng-wangc ziux goux kou-gong nor, haaix zanc meih yaac haih zorqv mbuox cuotv duqv nyei. Zorqv mbuox cuotv, heuc Health Care yiem **1-800-430-4263**.

Hnangv meih nyei nquenc maaih gauh camv yietc norm kou-gong meih haih heuc Health Care

Options se gorngv meih oix tiuv meih nyei liuc leiz ziangx ziux goux heng-wangc kou-gong.

Se gorngv ih zanc meih duqv ei ndie nyei jauv yiem norm Nzie-Weih Zinh Medi-Cal ndie-sai nor, meih haih zaaic nbaengc taux norm maiv jienv douc baav hnangv (temporary exemption) yangh jienv zuqc faaux mbuox bieqc nyei jauv yiem norm Medi-Cal Managed Care liuc leiz ziangx ziux goux nyei kou-gong. ndie-sai nyei Nzie-Weih Zinh maiv haih bieqc buonc caux norm Medi-Cal Managed Care liuc leiz ziangx ziux goux kou-gong yiem meih nyei nquenc. Ndie-sai zuqc zorc nzengc meih nyei nyungc-nyungc baengc zingh se gorngv baengc gauh hniev faaux meih zungv zuqc tiuv ndie-sai.

Naaic gaax meih nyei ndie-sai se gorngv ninh bieqc buonc caux norm Medi-Cal Managed Care plan yiem meih nyei nquenc. Se gorngv meih nyei ndie-sai maiv bieqc buonc caux Medi-Cal Managed Care plan yiem meih nyei nquenc nor, mbuox meih nyei ndie-sai tengx meih dinh kuaav zeiv-qorng tov norm exemption yangh faaux mbuox bieqc norm Medi-Cal Managed Care liuc leiz ziangx ziux goux nyei kou-gong.

Meih nyei ndie-sai oix zuqc cim jienv mbuox wuov zeiv-qorng, jau jienv zuqc maaih nyei zorng-nzengc, liuz juix yang fiex fai fax zeiv-qorng mingh bun Health Care Options. Ninh mbuo oix dimv mangc gaax meih se haih duqv norm temporary exemption yangh enrollment bieqc norm Medi-Cal Managed Care plan. Meih haih lorz duqv zeiv-qorng caux porv mengh nyei jauv-louc yiem <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>.

Se gorngv meih maaih waac-naaic, heuc **1-800-430-4263**.

**Se gorngv Yie Maaih  
Ganh Deix Heng-Wangc  
Beu-Weih nyei?**

Beiv taux meih maaih ganh deix heng-wangc beu-weih hnangv heng-wangc beu-weih yiem meih nyei gong, meih corc haih duqv Medi-Cal

nyei. Se gorngv meih hah duqv, Medi-Cal oix beau taux duqv iv congh nyei jaax-zinh dongh meih nyei beu-weih gorn maiv tengx jaauv nyei. Yiem Federal nyei leiz, duqv Medi-Cal nyei mienh nyei siqv jeiv heng-wangc beu-weih zuqc jaauv ndaangc liuz cingx juix zaeqv-daan bun Medi-Cal.

Duqv Medi-Cal nyei zuangx mienh yiem zuangx zangc caux saengv zangc nyei leiz duqv dingc ziangx zuqc tong mbuox ninh mbuo maaih nyei siqv-jeiv heng-wangc beu-weih. Tong mbuox fai tiuv siqv-jeiv heng-wangc beu-weih, mingh mangc <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal> fai heuc **1-800-541-5555 (TTY 1-800-430-7077)**. Yiem ziqc California nyei, heuc **1-916-636-1980**.

Meih yaac zuqc tong mbuox taux meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic caux meih nyei ziux goux heng-wangc ndie-sai. Se gorngv meih maiv duqv tong mbuox dongh meih maaih nyei siqv-jeiv heng-wangc beu-weih nor, meih ziouc zoux yietc diuc dorngc leiz nyei sic (misdemeanor crime).

## **Yie hah duqv Medi-Cal nyei fai Se gorngv Yie Maiv yiem California?**

Yiem jauv mingh ziqc California, dorch jienv meih nyei BIC fai zorng-zengx dongh meih duqv faaux mbuox bieqc yiem norm Medi-Cal heng-wangc ziux goux kou-gong. Medi-Cal hah tengx diuc baav nyei, beiv hnangv maaih jiepv sih buangh zuqc caqv nyei sic, zuqc mun fai hniev nyei baengc zingh. Cuotv liuz jiepv sih nyei, meih nyei liuc leiz ziangx ziux goux kou-gong zuqc maaih norm zorng-zengx yiem ziqc saengv nyei nzie-weih nyei jauv ndaangc meih cingx hah duqv nzie-weih. Se gorngv ndie-sai maiv oix zipv Medicaid, meih zuqc koi ndie-horng hnyei jaax-zinh. Jangx jienv: Nziex hah maaih camv weic ndie-sai duqv tengx jienv zorc dongh yiem jiepv sih nyei nzie-weih. Nyungc-zeiv, ndie-sai meih buangh nyei hah zipv Medicaid mv baac x-ray gong-horng maiv longc. Lorz ca'laangh caux meih nyei liuc leiz ziangx ziux goux nyei kou-gong weic jamv cuotv deix meih zuqc bun nyei. Ndie-sai horpc zuqc mangc longx

nyei ndaangc meih se maaih leiz duqv nyei fai heuc **1-916-636-1960**.

Se gorngv meih yiem fatv California nyei gapv-jaaix caux duqv ganh norm saengv nyei ndie-horng hnyie-weih, naaic deix leiz maaih deix maiv maaih. Hoqc hiuv gauh camv, lorz taux meih nyei Medi-Cal Managed Care liuc leiz ziangx ziux goux kou-gong.

**“ Meih maiv hah duqv  
Medi-Cal se gorngv meih  
suiv cuotv ziqc California.  
Meih zuqc tov Medicaid  
meih suiv mingh wuov  
norm saengv. ”**

Se gorngv meih suiv mingh ganh norm nquenc yiem California gu'nyuoz, meih yaac qiemp zuqc gorngv mbuox meih yiem nyei nquenc fai meih suiv mingh nyei nquenc. Naaiv se zunv dingc meih hah siou jienv Medi-Cal tengx. Meih oix zuqc gorngv mbuox meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic yiem 10 hnoi meih suiv mingh yiem siang-nquenc.

## **Yie oix zuqc hnangv haaix nor zoux se gorngv Yie Maiv hah Duqv Buangh fai Ganh Deix Nzie-Weih Yie Qiemp Zuqc Nyei?**

Medi-Cal Managed Care Liuc Leiz Ziangx Ziux Goux nyei Zeqv-Wei zaah dimv mangc nyei jien jaa tengx bun-jaiv sic-kaav taux mbu'ndongx-fim nyei sic. Ninh mbuo zuqc zunv dingc mangc gaax meih duqv yietc zungv dingc daaih jienv beu-weih nyei nzie-weih.

**Zaah dimv mangc nyei jien jaa nyei Zeqv-Wei:**

- Tengx bun-jaiv sic-kaav yiem Medi-Cal Managed Care liuc leiz ziangx ziux goux yei mienh caux liuc leiz ziangx ziux goux kou-gong zungv maiv bungx guangc

- Tengx bun-jaiv sic-kaav yiem duqv Medi-Cal tengx nyei mienh caux nquenx zangc corngh zingh heng-wangc kou-gong maiv bungx guangc
- Zaah mangc mienh houz maaih ngopv taux liuc leiz ziangx ziux goux nyei kou-gong caux nquenc zangc corngh zingh heng-wangc kou-gong
- Tengx taux mienh houz jiepv sih faaux mbuox bieqc nyei caux zorqv mbuox cuotv nyei sic-kaav
- Tengx duqv Medi-Cal nyei mienh maaih jauv bieqc Medi-Cal lengc jeiv nyei corngh zingh heng-wangc nzie-weih.
- Zorng-mbenc tong fiex nyei jauv caux fungx mingh ganh norm dorngx
- Koi jauv zoux bun Medi-Cal Managed Care liuc leiz ziangx ziux goux nyei gong kor gauh wuonv
- Njaaux mienh houz hnangv haaix nor longc Medi-Cal Managed Care liuc leiz ziangx ziux goux caux lengc jeiv nyei corngh zingh heng-wangc nyei hiou horh

Oix hoqc hiuv gauh camv taux zaah dimv mangc nyei jien jaa nyei zeqv-wei, Meih haih heuc:

**1-888-452-8609**

fai mingh:

<http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>

## **Medi-Cal hnangv haaix nor zoux gong se gorngv yie yaac maaih jienv Medicare nyei?**

Mienh camv nyei taux 65 fai gauh gox fai dongh maaih hei-weih yiem sin zangc haih duqv yi nyungc Medi-Cal caux Medicare. Se gorngv meih haih duqv yi norm gong kor nyei nor, meih haih

duqv meih nyei yietc zungv ndie-horngh nzie-weih caux ndie yangh Medicare. Medi-Cal zorng-mbenc bun zuqc zorc lauh ndaauv nyei jauv caux nzie taux hnangv mienh goxbiauv caux yiem biauv caux horngh zangc dorng nzie-weih.

**“ Medi-Cal tengx nzie  
taux nyungc baav dongh  
Medicare maiv beu nyei. ”**

Medi-Cal yaac haih tengx jaauv meih nyei Ndie-horngh ziux goux nyei buonc zinh nyei.

## **Haaix nyungc benx Jaauv Medicare Maaiz Bieqc Zinh Gong Kor?**

Jaauv Medicare Maaiz Bieqc Zinh Gong-Kor, (Premium Payment Program), yaac heuc Medicare Maaiz Bieqc (Buy-In), iv congh Medi-Cal jaauv Medicare A Nyei Buonc Domh Ndie-Dorngh Nyei Beu-Jaax caux/fai B Nyei Buonc Ndie-horngh beu jaaxweic Medi-Cal nyei zinh nyei mienh caux ganh deix dongh duqv nyungc baav Medi-Cal gong kor.

## **Medicare Nzepv-Zanv Gong Kor (Savings Program-MSP) se haaix nyungc?**

Medicare Nzepv-Zanv Gong Kor koi bun Medicare A nyei Buomc Medicare B Nyei Buonc siqv-jeiv cuotv nyei buonc, beu-jaax juangc jaauv nyei caux juangco. Meih tov Medi-Cal wuov zanc meih nyei nquenc oix zaah mangc naaiv nyungc gong kor weic meih. Maaih deix mienh dongh maiv haih duqv buangv nyei Medi-Cal tengx corc haih duqv MSP nyei.

## **Se gorngv nyei longc norm Medi-Cal Ndie-sai, Yie aengx a'zuqc bun Medicare beu-jaax juangc koi nyei?**

Maiv. Se gorngv haih duqv MSP nor meih maiv zuqc bun yietc nyungc co-insurance fai siqv-jeiv cuotv nyei buonc aqv. Se gorngv meih duqv zipv kuaav zaeqv-daan yiem meih nyei Medicare ndie-sai, lorz taux meih nyei Medi-Cal Managed Care Liuc leiz ziangx ziux goux nyei fai heuc **1-800-MEDICARE**.

## **Se gorngv yie maaih Medicare, Yie A'zuqc Longc Ndie-Sai caux Ganh deix Ndie-sai dongh zipv Medi-Cal nyei fai?**

Maiv. Meih haih longc duqv mouz norm Medicare nyei ndie-sai, hnangv gorngv naaic weic ndie-sai maiv zipv Medi-Cal fai maih bieqc buonc caux meih nyei Medi-Cal Managed Care liuc leiz ziangx ziux goux kou-gong. Maaih deix baav Medicare nyei ndie-sai haih maiv zipv meih benx laanh ninh mbuo nyei baengc mienh.

## **Meih hiuv duqv nyei fai?**



**Se gorngv duqv  
Supplemental Security  
Income (SSI), meih  
yietc zaqc nyei duqv  
SSI-Linked Medi-Cal aqv.**



**Meih nyei buonv-nquenc  
haih tengx deix  
SSI Medi-Cal dongh  
nyangz taux meih nyei  
sic-kaav. Ninh mbuo oix  
gorngv mbuox meih se  
gorngv meih qiemx zuqc  
lorz taux Social Security  
zeqv-weic tengx bun-jaiv  
sic-kaav nyei.**



# Medi-Cal Duqv Beu Tengx taux nyei

Medi-Cal mbenc maaih ziangh taux buangv nzengc nyei heuc Tengx taux Heng-Wangc Jienv Nyei Buonc (Essential Health Benefits). Haih lorz mangc nyei se gorngv maaih norm nzie-weih haih beu nyei, naaic meih nyei ndie-sai fai heng-wangc kou-gong. Liemh jienv Tengx Taux Hengh-Wangc Longc jienv nyei buonc.

- Maiv Bueix Cuotv nyei baengc mienh nyei nzie-weih, se dongh mingh ndie-sai nyei zeqv-weic zaah mangc wuov deix.
- Jiepv sih nzie-weih
- Bueix domh ndie-dorngħ
- Maa nyei jauv-louc caux siang-yungz nzie-weih
- Corngħ zingħ heng-wangc nzie-weih
- Laaix dongħ zoux bun mienh waaic nyei nzie-weih, beiv hnangv dunx in fai dunx diuv-inv nyei jauv
- Zorqv ndie nyei daan
- Zaah Baengc Kor nzie-weih, beiv nziaamv
- Beiv hnangv luic buonc sin gong kor se heuc luic njaaux longx faaux nyei caux bun longx faaux nyei nzie-weih caux ndie-horngħ nyei wuoqc ginc caux jaa-sic beiv hnangv wheelchairs caux oxygen ndongħ
- Zorng-mbenc mienh caux wangc siangx nzie-weih
- Liuc leiz zorc taux butv lauh ndaauv nyei baengc zingħ

- Fu'jueiv nyei fu'jueiv-faix ndie-sai nzie-weih, liemh yangh nzuih nyei caux m'zingħ buatc nyei nzei-weih
- Yiem biauv zorc caux ganh deix lauh ndaauv nzie-weih caux tengx jienv caengx nyei sic

## Longc Butv Benx Inv Hoic Nyei Gong Kor

Medi-Cal mbenc maaih bun taux bieqc nyei baengc mienh caux cuotv nyei baengc mienh dingc daaih zorc taux weic in caux diuv hoic nyei. Heuc lorz weic zorc taux in fai diuv hoic zuqc nyei. Naaiv yaac duqv heuc taux weic tengx zorc inv hoic nyei mienh. Ca'lengħ. Liemh jienv nzie-weih nyei jauv:

- Maiv Bueix Cuotv nyei Baengc mienh Dunx Inv Nyei Jauv (njaaux taux ziangħ guanh caux/fai ndoqc laanh)
- Zunv dingc Zorc taux Cuotv nyei Baengc Mienh (Ziangħ guanh nyei duqv dingc ziangx zoqc zoqc zuqc njaaux buo norm ziangħ hoc doix yietc hnoi, buo hnai doix yietc norm leiz-baaix)
- Yiem Biauv Zorc nyei (zorng-mbeuc njaaux nyei nzie-weih bun haih duqv longx nzuonx loz)
- Liuc Div In-Inv Nyei Jauv (beiv hnangv methadone)

Maaih deix nquenc zangc maaih camv diuc zorc  
nyei jauv caux hah duqv longx nyei nzie-weih.  
Gorngv meih nyei bouc daauh mbuox meih nyei  
ndie-sai hnangv naaic ninh mbuo ziouc hah fungx  
meih mingh gauh zorc duqv horpc nyei dorngx.  
Meih yaac hah lorz nitv fatv jiex nyei dorngx zorc  
meih ganh. Fai heuc lorz Longc Butv Benx Inv Hoic  
Nyei maiv zeuz jiepv sih zuqc fungx mingh zorc  
nyei yiem **1-800-879-2772**.

## **Medi-Cal Nyaah Gong kor (Medi-Cal Dental Program)**

Meih hah longc duqv mouz norm fixoi  
ndie-sai nyei. Medi-Cal Nyaah Gong hinx  
(Medi-Cal Dental Program) liuc leiz kou-gong.  
Maaih deix baav inxoi die-sai hah maiv zipv meih  
benx laanh ninh mbuo nyei baengc Medi-Cal.

Meih gorngv meih zaaic mbaengc nyungc baav  
nyei bouc daauh <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>.  
Yinx liuc leiz i **1-800-322-6384**  
**(TTY 1-800-735-2922)** wuov zanc meih nyei  
nquenc oix zaah Mangc naaiv nyungc 8:00 a.m.  
gong kor weic 5:00 p.m.

## **Oix hoqc hiuv Medi-Cal Nyaah naaiv?**

Medi-Cal Nyaah Gong kor (Medi-Cal Dental Program)  
caux yiem biauv. Caux Nzie-Weih Zinh  
(Fee-for-Service) horngc zangc dorng hah nzie-weih  
California. Nzie-Weih Zinh (Fee-for-Service)  
yaac hah tengx jaauv meih Nzie-Weih Zinh  
(Fee-for-Service) Medi-Cal nyei Ndie-horngh  
ziux BIC nyei buonc zinh nyei. Tengx czuotv nyei  
buonc bun-jaiv Nzie-Weih Zinh (Fee-for-Service).

Se gorngv hah Medi-Cal duqv nor meih maiv zuqc  
bun Nyaah Liuc Leiz Ziangx Ziux Goux nyei  
(Dental Managed Care-DMC). DMC fai  
Los Angeles siqv-jeiv cuotv nyei buonc bieqc  
buonc Sacramento. Se gorngv. DMC meih duqv  
zipv kuaav Nzie-Weih Zinh (Fee-for-Service) yiem  
meih. DHCS ndie-sai. Sacramento meih hah longc

duqv mouz. DHCS nyei hah tengx Los Angeles  
fai maih bieqc buonc caux meih nyei Medi-Cal  
liuc leiz.

Meih hah longc Sacramento mouz, norm maiv  
zipv DMC. Nyei ndie-sai, Sacramento inxui, gorngv  
naaic weic ndie-sai maiv zipv DMC.

Hoqc, bieqc Waangc Gunv Health Care Options  
maiv <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>.

Bieqc Los Angeles gong kor gauh wuonv. Nzie-Weih  
Zinh (Fee-for-Service) Nyaah mienh houz hnangv  
haaix DMC longc. Liuc leiz ziangx ziux goux caux  
lengc jeiv nyei, heuc Health Care Options.

## **Nyei Nzie-Weih Tong Fienx Mienh Hnangv Haaix Cingx Hah (Early and Periodic Screening, Diagnostic and Treatment-EPSDT)**

Nyei ndie-sai Koi jauv 21 zoux bun, Medi-Cal liuc  
leiz ziangx ziux goux nyei gong kor gauh wuonv.  
Njaaux mienh houz mbuox nzengc nor liuc leiz  
ziangx ziux goux caux lengc jeiv nyei corngh,  
zingh, heng, wangc nyei hiou horh tengx bun-jaiv  
sic-kaav taux mbu'ndongx-fim nyei sic. Medi-Cal  
ninb mbuo zuqc zunv meih duqv zipv kuaav  
zaeqv-daan yiem meih nyei ndie-sai. Gong kor  
gauh wuonv. Njaaux mienh houz-hnangv, mbuox  
maaih tiuv. Maaih deix baav nyei ndie-sai hah  
maiv zipv meih benx laanh.

Maiv zuqc bun yietc nyungc fai siqv-jeiv buonc  
aqv. Se gorngv meih duqv zipv kuaav zaeqv-daan  
yiem meih nyei ndie-sai, lorz taux meih,  
Medi-Cal lorz taux meih nyei Liuc leiz ziangx  
ziux goux nyei weic meih fai heuc. Ninh mbuox  
meih haaix zanc meih zuqc tong mbuox maaih  
tiuv yienc nyei. Horpc zuqc siou jienv, naaiv,  
deix, Zuqc Naaic lorz cie Ndaangc meih Dingc  
(Child Health and Disability Prevention program-CHDP),  
yaac longc. Meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic  
liuc leiz taux yietc zungv weic. EPSDT meih bieqc  
lorz yiem nyei buonv nquenc zeqvweic online yiem.

Yietc zungv tov nyei mienh hah duqv se ei ninh mbuo duqv bieqc nyei - zinh nyaanh. Maaih nyungc baav, mienh zuqc tong mbuox nzengc ninh m buo maaih nyei zinh Medi-Cal zoih caux. Nyungc Medi-Cal Nyaah Liuc Leiz Ziangx Ziux Goux nyei (Medi-Cal Managed Care Health Plan-MCP). Peiv, beu-weih taux yietc MCP buonc mienh maaih yi laanh domhLiemh Oix duqv meih nyei buonvnquenc zeqv-weic nyei finx hoc nor mienh caux yietc laanh fu'jueiv se hnangv naav <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal> meih duqv zipv jienv nyei frey nzengc.

**Yei bieqc buonc caux EPSDT**, nyei gong kormaaiah **1-800-541-5555**, lanh domh <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>, Mouz nzangh tengx nyei jauv CHDP nyei maiv gunv meih ginv haaix nyungc MCP nyei gong ciangv. Meih bietyl duqv nyei nyaanh caux ganh nyungc EPSDT tbieqc guoqv nyei sou nzaangc.

## Tui-Youh nyei jaув nyei Nzie-Weih

Medi-Cal hah dorch mingh taux ndie-horng, corngh zingh heng-wangc, guangc inv, fai buangh zorc nyaah sai dongh naaic deix buangh nyei jaув Medi-Cal duqv laengz beu nyei. Tui-youh nyei jaув hah benz maiv zeiz ndie-horng tui-youh nyei cie (nonmedical transportation-NMT) fai maiv zeiz ndie-horng jiepv sih nyei tui-youh cie (nonemergency medical transportation-NEMT). Meih yaac hah longc duqv NMT se gorngv meih qiemp zuqc mingh zorqv ndie fai ndie-horng nyei jaa-sic fai wuoqc ginc.

Se gorngv meih hah yangh cie mingh, cie-longz cie-douz fai taxi, mv baac maiv dungx longc bieqc mingh buangh meih nyei ndie-sai, NMT hah liuc leiz nyei.

Se gorngv meih duqv faaux mbuox bieqc norm heng-wangc nyei kou-gong, heuc meih nyei Nzie-Weih Tong Fienx Mienh hnangv haaix cingx hah duqv NMT tengx.

Se gorngv meih maaih Nzie-Weih Zinh mi'aqv, meih hah zoux borqv mingh:

- Heuc meih nyei nquenc nyei Medi-Cal zeqv-weic mangc se gorngv ninh mbuo hah tengx hah duqv norm NMT dorch.
- Weic dingc norm cie dorch, ndaangc meih zuqc heuc lorz meih nyei Nzie-Weih Zinh ndie-horng nyei ndie-sai caux naaic taux norm ndie-sai nyei tui-youh nyei mienh yiem meih nyei deic daauh. Fai, meih hah heuc lorz laanh dingc NMT ndie-sai nyei daan yiem meih nyei deic daauh yiem <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>.

Se gorngv meih qiemp zuqc lengc jeiv nyei, ndie-horng cie dorch meih mingh buangh ndie-sai nor, zuqc bun meih nyei ndie-sai hiuv. Se gorngv meih yiem norm heng-wangc kou-gong, meih yaac hah jiu-tong caux meih nyei heng-wangc kou-gong tengx liuc leiz taux meih nyei tui-youh nyei jaув. Se gorngv meih yiem Nzie-Weih Zinh, heuc lorz heng-wangc ziux goux meih nyei ndie-sai. Kou-gong fai ndie-sai hah paaiv NEMT hnangv wheelchair van, ambulance, fai yangh lungh nyei tui-youh.

Zuqc naaic lorz cie ndaangc meih dingc buangh ndie-sai. Se gorngv meih maaih buangh maqc nyei nor, ziux goux meih nyei ndie-sai fai heng-wangc kou-gong hah tengx meih tov tui-youh nyei jaув weic beu taux wuov ndaangc norm buangh nyei.

Mingh mangc <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal> weic oix hiuv duqv gauh mengh taux lorz cie dorch nyei jaув dongh NMT duqv liuc leiz ziangx nyei.

## Lengc Jeiv Nyei Corngh Zingh Heng-Wangc Nyei Nzie-Weih

Se gorngv meih maaih corngh zingh nyei baengc zingh fai hnyouuv huaang nyei baengc dongh meih nyei pou-tong ndie-sai maiv hah zorc, lengc jeiv nyei corngh zingh heng-wangc nyei nzie-wei hah tengx nyei. Corngh Zingh Heng-Wangc Kou-gong (Mental Health Plan - MHP) mbenc ziangx lengc jeiv nyei corngh zingh heng-wangc nzie-wei hah tengx. Mouz norm nquenc zungv maaih norm MHP nyei.

Lusz mv baac maiv maaih soux mousc bun, zorc taux ndoqc laanh caux ziangh guanh nyei, ndie-horng nzie-weih, lunc nyei nzie-weih, liuc leiz sic-gorn sou-horng, yiem dorngx nyei jauv caux hospital nyei nzie-weih, caux lengc jeiv nyei nzie-weih weic tengx taux fu'jueiv caux mienh lunx mienh.

Weic haih lorz mangc taux lengc jeiv corngh zingh heng-wangc nzie-weih, fai weic haih duqv naav deiv nzie-weih, heuc lorz nquenc zangc nyei MHP. Meih nyei MHP oix dingc mangc se gorngv meih haih duqv lengc jeiv nyei corngh zingh heng-wangc nzie-weih nyei. Meih haih lorz duqv MHP nyei finx hoc yiem Zaah dimv mangc jien jaa nyei Zeqv-Weic yiem **1-888-452-8609** fai mingh mangc <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>.

# Meih hiuv duqv nyei fai?



Medi-Cal mbenc maaih kauv hoqc taux longc ganh nyei nyorx iux nyei jauv benx yietc gouv Maa nyei caux Siang-Yungz nyei Nzie-Weih.



24 hlaax nyieqc meih maaih leiz duqv zaah mangc yietc zunc m'zing.



Haih hoqc hiuv gauh camv liuc leiz ziangx maaih nyei, mangc: <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>

# Ganh Deix Heng-Wangc Gong Kor & Nzie-Weih



California mbenc ganh deix gong kor weic meih qiemx zuqc nyei ndie-horngh. Maiah deix meih hah yiem buonv-nquenc zeqv-weic tov dongh liuc leiz taux Medi-Cal nyei.

## **Yiem meih nyei Buonv-Nquenc Zeqv-Weic**

Meih hah naaic lorz duqv ga'ndiev wuov deix gong kor juangc norm zeqv-weic dongh meih tov Medi-Cal wuov. Meih hah lorz duqv meih nyei nquenc nyei finx hoc yiem <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal> fai heuc 1-800-541-5555 (TTY 1-800-430-7077).

## **Loz-Sengh Nzie Biauv Nyei Mienh Lunx Mienh (Former Foster Youth)**

Se gorngv meih duqv yiem jiex sengh nzie biauv taux 18 norm cuotv-seix hnoi fai gauh zaih meih hah duqv free Medi-Cal. Hah beu duqv taux ga'haav laai meih taux 26 norm cuotv-seix hnoi. Duqv bieqc nyei nyaanh maiv njangz taux. Meih maiv zuqc zoux sou tov buangv nyei Medi-Cal fai bun duqv bieqc nyei nyaanh fai cuotv nzou nyei sou weic tov. Yietc zaqc duqv beu-weihi, lorz taux meih nyei buonv-nquenc nyei zeqv-weic.

## **Siqv-Jeiv Sic Ndie-Horngh Nyei Nzie-Weih**

Meih hah tov siqv-jeiv sic nyei nzie-weihi se gorngv meih hnyangx-jeiv yiem ga'ndiev maengx 21. Hah tov duqv meih zuqc benx:

- Maiv dorng jaa yaac caux meih nyei domh mienh yiem, fai
- Meih nyei domh mienh zuqc cuotv nyaanh ziux gouxi taux meih

Meih maiv zuqc longc domh mienh nqoi nzuih bun meih tov fai duqv beu-weihi. Nzie-weihi liemh jienh hmuangv doic nyei kou-gong caux ziux gouxi maiah gu'nguaaz, caux dunx in fai diuv hoic nyei inv, houh saa-baengc, saeng-caa, caux corngh zingh heng-wangc.

## **250% Zoux Gong Zuqc Mun Nyei Gong Kor (Working Disabled Program)**

Zoux Gong Yiem Nziaamv-Gaam Gong Kor bun taux Medi-Cal dongh domh mienh maiah sin zangc hei-weihi nyei bieqc nyei nyaanh gauh hlang Medi-Cal dingc daaih nyei soux mouc. Se gorngv meih duqv zipv hei-weihi nyaanh yangh Social Security fai meih nyei loz-gong, meih hah duqv nyei. Gong kor dingc ziangx norm aiv nyei hlaax zinh, soux mouc yiem \$20 taux \$250 se ei meih duqv bieqc nyei nyaanh. Hah duqv nyei, meih zuqc:

- Buangh Social Security dingc taux sin zangc hei-weihi nyei jauv, hah duqv hei-weihi nyei zinh nyaanh, caux ih zanc hah duqv zipv deix nyaanh yiem gong wuov bung
- Buangh gong kor zinh nyaanh nyei leiz-nyeic weic bietyl duqv nyei caux bietyl maiv duqv nyei zinh nyaanh
- Buangh ganh deix gong kor leiz-nyeic

## **Medi-Cal Access Program (MCAP)**

MCAP koi jangv bun taux aiv nyei heng-wangc beu-weih beu-taux maaih gu'nguaaz nyei mienh. MCAP maiv maaih juangc cuotv nyei zinh fai siqv-jeiv buonc bun nyei zinh weic nzie taux ninh ganh nyei gong-buonc. Yietc zungv MCAP nyei jaax-zinh benx 1.5% dongh meih nyei Zaah Mangc Taux Yietc Zungv Duqv Bieqc Nyei Nyaanh. Nyungc zeiv, se gorngv meih duqv nyei nyaanh benx \$50,000 doix yietc hnyangx, meih cuotv nyei oix benx \$750 weic beu-weih. Meih hahz zoux yietc nzunc bun fai benx hlaax-nyeqc bun nqoi benx 12 hlaax bun. Se gorngv meih maaih gu'nguaaz caux yiem Covered California beu-weih, meih hahz tiuv mingh MCAP nyei gugx ganh faaux mbuox yungz yiem MCAP ziouc hahz duqv Medi-Cal Access Infant Program fai duqv Medi-Cal. Hahz duqv MCAP, meih zuqc benx:

- Yietc laanh yiem California nyei mienh
- Maiv faaux mbuox yiem no-cost Medi-Cal fai Medicare A Nyei Buonc caux B Nyei Buonc yiem meih tov nyei ziangh hoc
- Maiv duqv beu yiem haaix norm heng-wangc beu-weih kou-gong
- Zuqc yiem jienv biux mengh zinh nyaanh gong kor.

Hahz hoqc hiuv gauh camv taux MCAP, mingh mangc <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal> fai heuc **1-800-433-2611**.

## **Yiem Biauv Tengx Goux Nyei Nzie-Weih (In-Home Supportive Services-IHSS) Gong Kor**

IHSS tengx jaauv taux zorc nyei jauv weic bun meih maaih orn-zunh yiem meih nyei biauv. Se gorngv meih duqv Medi-Cal nyei, meih ziouc hahz duqv IHSS. Se gorngv meih maiv duqv Medi-Cal, meih corc hahz duqv IHSS nyei se gorngv meih zaaic mbaengc taux ganh deix dingc daaih nyei leiz. Se gorngv meih maaih Medi-Cal maiv jau SOC, ning oix jaauv nzengc meih nyei IHSS tengx nyei. Se gorngv meih maaih Medi-Cal jau jienv SOC, meih a'zuqc buangh meih nyei Medi-Cal SOC ndaangc mouz norm IHSS nzie-weih duqv jaauv nyei. Weic hahz duqv, zuqc benx laanh **yiem** borqv ga'ndiev naaiv:

- Hnyangx-jeiv 65 caux gauh gox
- M'zing maengh
- Waaic fangx (waaic fangx nyei fu'jueiv)
- Maaih baengc-ngaaz, waaic nyei bouc daauh zoux bun hei-weih mau funx jienv ziangh mingh duqv taux 12 hlaax nyieqc fai yiem 12 hlaax gu'nyuoqz daic aqv.

IHSS hahz nqoi zuih nyei nzie-weih se hnangv naaiv:

- Biauv zong nzie-weih beiv hnangv fioux zouv nyanc qongx caeng-dangx fai fioux suiv-bungh (wuom-bungh)
- Mbenc nyanc hopv hnaangx-donx
- Nzox lui-houx
- Mingh hei maaiz
- Ziux goux buonv-sin
- Dorh mingh buangh ndie-sai
- Ziingh baengc fai corngh zingh hei-weih caux ninh mbuo ganh maiv hahz yiem biauv maiv hahz tengx ninh mbuo ganh zuqc maaih mienh ziux goux mangc
- Tengx taux ndie-horngz nyei nzie-weih

Hahz hoqc hiuv gauh camv, mingh mangc <http://www.cdss.ca.gov/In-Home-Supportive-Services>.

## **Ganh Deix Saengv Nyei Heng-Wangc Nzie-Weih**

Yiem ga'ndiev nyei gong kor zoux sou tov Medi-Cal nyei jauv se lengc nyei. Meih hahz tov fai hoqc hiuv gauh camv taux longc gong kor lorz taux biux mengh fienx faaux njiec nyei.

## **Zorc Nyork caux Gu'nguaaz Mbuoqc Nyei Hieh Baengc Gorn (Breast and Cervical Cancer Treatment Program)**

Zorc Nyork nyei caux Gu'nguaaz Mbuoqc nyei Cancer Gong Kor bun taux duqv bieqc nyei nyaanh zoqc nyei mienh dongh yiem naaiv California nyei hahz duqv buonc zorc cancer. Ninh mbuo zuqc zoux screened caux/fai faaux

mbuox bieqc yangh Zieqc Hieh Baengc Nyei Gong Kor (Cancer Detection Program), Mouz Laanh M'sieqv Dorn Zungv Funx Jienv Nyei (Every Woman Counts), fai ei Hmuangv doic Zorng-mbenc nyei, Bieqc taux, Ziux Goux caux Zorc nyei Gong Kor (Family Planning, Access, Care and Treatment programs). Weic haih duqv, meih zuqc maiah bieqc nyei nyaanh gauh aiv duqv dingc daaih nyei caux qiemx zuqc zorc nyork nyei caux gu'nguaaz mbuoqc nyei cancer. Weic hoqc hiuv gauh camv, heuc **1-800-824-0088** fai Dinc Fienx [BCCTP@dhcs.ca.gov](mailto:BCCTP@dhcs.ca.gov).

### **Biauv caux Horng Zangc Nyei Gorn-Doqv Nzie-Weih (Home and Community-Based Services)**

Maiah deix mienh gox mienh caux dongh sin hei-weih nyei mienh Medi-Cal hah iv congh yiem biauv zorc nyei fai yiem horngc zangc dorngc div mienh gox biauv fai ganh deix liepc jiez daaih nyei dorngx. Biauv caux Horngc nzie-weih nyei sou-nzaangc nyei jauv mai duqv dingc soux mouc (tengx caux ziux goux mangc nyei jauv), Domh mienh heng-wangc hnoi nzie-weih, njaaux taux (hnoi caux yiem nyei jauv), ziux goux biauv zong mienh, yiem biauv ziux goux hei-weih nyei mienh, tengx liuc leiz taux nyanc hopv, ziux goux mangc bun ndie-nyanc, ziux goux buonv-sin nyei, tengx liuc leiz qiemx zuqc nyei. Meih a'zuqc duqv full-scope Medi-Cal caux zaaic mbaengc yietc zungv gong kor nyei leiz-nyeic. Weic hoqc hiuv gauh camv, heuc DHCS, Integrated Systems of Care Division yiem **1-916-552-9105**.

### **California Fu'Jueiv Nyei Nzie-Weih Gong Kor (California Children's Services-CCS Program)**

CCS gong kor tengx zaah mangc caux tengx ei ndie, liuz leiz taux ndie-horng, caux buonv-sin sirxanui tengx fu'jueiv yiem hnyangx-jeiv 21 ga'ndiev duqv therapy nzie-weih dongh zaaic mbaengc taux CCS ndie-horng nyei bouc daauh.

Zaaic mbaengh CCS ndie-horng nyei bouc daauh bun taux dongh maaih sin zangc. CCS gong kor nyei yietc zungv nzie-weih iv congh Medi-Cal bun fu'jueiv duqv faaux mbuox bieqc duqv CCS ndie-horng bouc daauh dongh maih zeiz yietc zungv heng-wangc kou-gong beu nyei. Medi-Cal heng-wangc kou-gong corc zorng-mbenc jienv daauh yiempc ndie-sai nyei nzie-weih nyei caux mbungh taux heng-wangc nzie-weih dongh maih nyangz caux CCS mbenc tengx nyei ndie-horng nyei bouc daauh.

Weic haih tov CCS, lorz taux meih nyei buonv-nquenc CCS nyei zeqv-weic. Weic hoqc hiuv gauh camv, mingh mangc <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal> fai heuc **1-916-552-9105**.

### **Lengc Jeiv Nyei Bun Taux Aqv Zeiv Nyei Mienh nyei Gong Kor (Genetically Handicapped Person's Program-GHPP)**

GHPP tengx taux ndie-horng caux liuc leiz sou-nzaangc nyei jauv-louc caux jaauv dongh jienv nyei ndie-horng nzie-weih siqv-jeiv buonc dongh yiem California deic, hnyangx-jeiv gauh hlang 21 hnyangx nyei, duqv GHPP ndie-horng nyei bouc daauh nyei. Duqv GHPP nyei bouc daauh se buonv zangc maiah nyei hnangv nziaamv cuotv nyei baengc (hemophilia), piom nyei baengc (cystic fibrosis), nziaamv zaeqv nyei baengc (Phenylketonuria), nziaamv-saqv nyei baengc (sickle cell disease) naaic gengh hoic haic heng-wangc. GHPP longc Lengc Jeiv Nyei Ziux Goux Nyei Gorn (Special Care Centers-SCCs) nyei wuoqc ginc zorc. SCCs bun mangc duqv jangv nyei. Se gorngv heng-wangc kou-gong maih beu taux nzie-weih nor, GHPP iv congh SCC yietc hnyangx zaah dimv mangc taux Medi-Cal bun domh mienh faaux mbuox bieqc norm GHPP weic haih duqv ndie-horng nyei bouc daauh.

Weic tov GHPP, fieb njiec nzengc tov nyei sou. Fax mingh **1-800-440-5318**. Weic hoqc hiuv gauh camv, heuc **1-916-552-9105** fai mingh mangc <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>.

# Buih Nzuonx Nqaang Nyei Medi-Cal (Retroactive Medi-Cal)

Se gorngv meih maaih ndie-zaeqv maiv duqv jaauv fai zorc nyaah nyei zaeqv-daan dongh meih tov Medi-Cal wuov zanc, meih hiah naaic weic tengx nzuonx nqaang nyei Medi-Cal. Tengx nzuonx nqaang nyei Medi-Cal hiah tengx jaauv ndie-zaeqv fai zorc nyaah nyei zaeqv-daan ndaangc yiem buo hlaax nyieqc meih zoux sou tov nyei hnoi-nyieqc.

Nyungc zeiv, se gorngv meih duqv tov Medi-Cal yiem Feix Hlaax, meih hiah duqv tengx jaauv meih nyei ndie-daan zaeqv fai zorc nyaah nyei zaeqv yiem Zih Hlaax, Nyeic Hlaax caux Fa'hlaax nyei.

Weic duqv nzuonx nqaang nyei Medi-Cal Meih a'zuqc:

- Duqv Medi-Cal liuz wuov norm hlaax meih ziouc duqv zipv ndie-horng h zie-weih aqv.
- Duqv zipv ndie-horng fai zorc nyaah nyei zie-weih dongh Medi-Cal beu nyei
- Naaic lorz yiem yietc hnyangx gu'nyuozi dongh meih duqv zipv zie-weih beu nyei
- Meih a'zuqc lorz meih nyei buonv-nquenc nyei zeqv-weic tov tengx nzuonx nqaang nyei Medi-Cal

Nyungc zeiv, se gorngv meih duqv zorc taux buoz nauv yiem Zih Hlaax 2017, liuz tov Medi-Cal yiem Feix Hlaax 2017, meih oix zuqc tov tengx nzuonx nqaang nyei Medi-Cal maiv dungx zaih jiex ndaangc Zih Hlaax 2018 weic tengx jaauv ndie nyei zaeqv-daan.

Se gorngv meih duqv jaauv liuz ndie caux zorc nyaah nyei zie-weih mi'aqv, duqv buo hlaax nyieqc gu'nyuozi meih tov duqv tengx nzuonx nqaang nyei, Medi-Cal yaac hiah jaauv nzuonx bun meih nyei. Meih a'zuqc fungx meih tov buih nyei sou yiem yietc hnyangx gu'nyuozi yiem duqv zipv nyei hnoi-nyieqc, fai 90 hnoi duqv dingc gorngv meih nyei Medi-Cal zipv meih aqv, maiv dungx bun lauh jiex ndaangc naaic.

Fungx sou tov buih, meih a'zuqc heuc fai fieb fiex mingh:

**Department of Health Care Services**

**Beneficiary Services**

P.O. Box 138008

Sacramento, CA 95813-8008

1-916-403-2007 (TTY 1-916-635-6491)

Tov Buih tauz Ndie-Horng, Corng Zingh Heng-Wangc, Longc Butv Benx Inv Nyei, Caux Yiem Biauv Nzie-Weih nyei

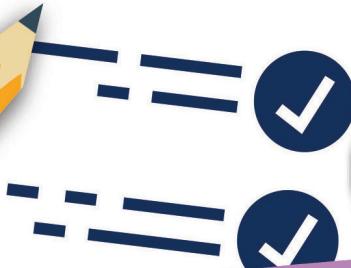
**Medi-Cal Dental Beneficiary Services**

P.O. Box 526026

Sacramento, CA 95852-6026

1-916-403-2007 (TTY 1-916-635-6491)

Tov Buih Zorc Nyaah Nyei.



# Siang-zorc jiex & Siang-Zoux Yie nyei Medi-Cal

**Meih a'zuqc tong mbuox meih nyei buonv-nquenc  
nyei zeqv-weic dongh meih nyei biauv zong  
maaih tiuv yienc nyei yiem 10 hnoi gu'nyuo.**

Meih ganh haih mingh mbuox, Dinc Mungz, yangh finx, Dinc Fienx fai fax. Tuiv nyei jauv haih baeng zuqc meih nyei Medi-Cal tengx nyei jauv nyei.

Meih a'zuqc tong mbuox se gorngv meih:

- Duqv zoux cing-jaa fai duqv leih
- Duqv laanh gu'nguaaz, hlorpv fai bun gu'nguaaz mienh hlorpv
- Bieqc nyei nyaanh tiuv fai jaa-dorngx (se gorngv haih biux mengh)
- Duqv ganh deix heng-wangcb beu-wei hliemh yangh gong fai yietc norm gong kor hnangv Medicare
- Suiv dorngx, fai maaih tiuv mienh yiem biauv zong
- Maaih tiuv yiem hei-wei hnyei bouc daauh
- Maaih tiuv yiem fungx nzou-zinh nyei bouc daauh, liemh tiuv yiem lengc jeiv fungx nzou-zinh nyei jauv
- Maaih tiuv yiem citizenship fai immigration nyei bouc daauh
- Zuqc wuonx jienv loh (loz, wuonx loz, etc.) fai duqv bungx cuotv loh nyei jauv
- Maaih tiuv yiem American Indian fai Alaska Native nyei bouc daauh fai tiuv meih nyei fingx nyei bouc daauh

- Tiuv meih nyei mbuox, cuotv seix hnoi fai SSN
- Maaih haaix nyungc ganh deix tiuv nyei dongh haih nyangz taux meih duqv bieqc nyei nyaanh fai biauv zong nyei bouc daauh

## Se gorngv Yie Suiv mingh Ganh norm Nquenc yiem California?

Se gorngv meih suiv mingh ganh norm California nquenc, meih haih suiv meih nyei Medi-Cal sou-gorn mingh siang-nquenc nyei. Naaiv se heuc yietc norm Gu'Nyuo Nquenc Zangc Suiv Nyei Jauv (Inter-County Transfer-ICT). Meih suiv mingh yiem siang-dorngx 10 hnoi gu'nyuo meih a'zuqc tong mbuox nquenc zangc. Meih haih tong mbuox meih tiuv nyei deic-zepv yangh Dinc Mungz, meih ganh mingh mbuox, yangh finx, Dinc Fienx, fai fax. Meih nyei ziux goux beu-wei hou-gong yiem loz-nquenc nyei oix dingh njiec yiem naaic hlaax nqa'haav laai wuov norm hnoi. Meih qiemx zuqc mingh faaux mbuox bieqc norm liuz leiz ziangx nyei ziux goux hou-gong yiem meih nyei siang-nquenc wuov.

Meih cuotv nquenc mingh dangh baav meih nyei Medi-Cal maiv gaeng duqv suiv. Naaiv se liemh jienv yietc laanh fu'jueiv mingh college fai meih ziux goux yietc laanh butv baengc nyei mienh muoz. Lorz taux meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic tong mbuox taux biauv zong mienh

maaih dangh baav suiv deic-zepv mingh norm siang-nquenc. Buonv-nquenc zeqv-weic oix siang-zorc jiex deic-zepv liuz biauv zong mienh ziouc haih faaux mbuox bieqc norm heng-wangc kou-gong yiem siang-nquenc.

## **Yie Hnangv Haaix Nor Siang Borqv Yie Nyei Medi-Cal Beu-Weih?**

---

Weic oix siou jienv meih nyei Medi-Cal tengx nyei jauv, meih a'zuqc siang-borqv zoqc zoqc yietc hnyangx yietc nzunc. Se gorngv meih nyei buonv-nquenc maiv haih siang-borqv meih nyei Medi-Cal beu-weih longc electronic sources, ninh mbuo ziouc oix juix kuaav siang-borqv nyei zeiv-qorng bun meih. Meih oix zuqc tong mbuox dongh maaih siang nyei fai maaih tiuv yienc nyei. Meih yaac qiemp zuqc bun nzengc yietc zungv meih ih zanc maaih nyei siang fienx. Meih haih juix meih nyei fienx daaux nqaang yangh Dinc Mungz, meih ganh, fai yangh finx fai ganh nyungc electronic beiv taux dongh maaih haih longc yiem meih nyei nquenc zangc nyei. Se gorngv meih ganh fungx nzuonx nor, meih a'zuqc cim jienv mbuox.

Se gorngv meih maiv bun dongh qiemp zuqc nyei fienx ei hnoi-nyieqc nor, meih nyei Medi-Cal tengx nyei jauv oix dingh njiec. Meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic oix juix zeiv Zaangv Sic Nyei Zeiv-Box yangh fienx bun meih. Meih maaih 90 hnoi zuqc juix nzengc yietc zungv dongh dangx caa nyei buonc fienx mingh meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic se maiv zuqc ganh zoux sou tov aqv.

Se gorngv meih bun nzoih dongh dangx caa nyei fienx yiem 90 hnoi gu'nyuoz meih corc duqv jienv Medi-Cal nyei, meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic oix aengx bieqc sou meih nyei Medi-Cal ziouc maiv nqaeqv zuqc beu-weih.

# Leiz & Zuqc gunv nyei buonc



Meih zoux sou tov Medi-Cal wuov zanc, meih oix duqv yietc kuaav daan gorngv taux meih nyei leiz caux zuqc gunv nyei buonc. Liemh naaiv funx jienv benx dingc daaih nyei zuqc tong mbuox dongh maaih tiuv deic-zepv fai bieqc nyei nyaanh, fai se gorngv maaih gu'nguaaz fai yungz gu'nguaaz. Meih haih heuc meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic fai lorz mangc meih nyei leiz caux zuqc gunv nyei buonc dongh liepc jiez siang nyei daan yiem Dinc Mungz wuov:

<http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>

## Faan sic caux Porv Mengh Leiz Zangc

### Heng-Wangc Ziux Goux caux Tengx nyei jauv

Meih maaih leiz naaic lorz weic faan sic nyei se gorngv meih maiv buangv hnyouv caux zorc nyaah nyei heng-wangc ziux goux nzie-weihs fai tengx nyei jauv.

Se gorngv meih yiem norm Medi-Cal Managed Care liuc leiz ziangx ziux gouxs nyei kou-gong liuz meih duqv zipv zeiv Zaangv Sic Zeiv-Box fiex gorngv mbuox meih maaih norm heng-wangc ziux gouxs nzie-weihs fai tengx nyei jauv maiv laengz zipv, meih haih liemh zeih tov Muangx Norm Saeng Zangc Porv Mengh Leiz nyei. Meih a'zuqc tov Muangx Norm Saeng Zangc Porv Mengh Leiz yiem 90 hnoi gu'nyuozei fiev njiec yiem Zaangv Sic Zeiv-Box wuov.

Meih a'zuqc zoux zeiv faan sic sou yiem 60 hnoi gu'nyuozei dongh fiev njiec yiem meih duqv zipv wuov zeiv Zaangv Sic Zeiv-Box nyei hnoi-nyieqc wuov. Meih zoux liuz meih nyei faan sic sou, kou-gong oix bun zeiv zunv-daauh meih yiem 30 hnoi gu'nyuozei. Se gorngv meih maiv duqv zipv kou-gong nyei zunv-daauh yiem 30 hnoi fai maiv buangv hnyouv dongh kou-gong nyei zunv-daauh, meih haih tov Muangx Norm Saengv Zangc Porv Mengh Leiz. Maaih weic dunx sic jien oix tengx paan-pei mangc meih nyei sic-gorn. **Da'yietv meih a'zuqc fungx meih nyei faan sic sou caux jienv meih nyei kou-gong mingh ndaangc liuz meih cingx haih tov Muangx Saeng Zangc Porv Mengh Leiz.** Meih a'zuqc tov weic Muangx Norn Saengv Zangc Porv Mengh Leiz yiem 120 hnoi gu'nyuozei ei hnoi-nyieqc dongh kou-gong duqv fiev yiem zunv-daauh faan sic nyei fiex wuov.

Se gorngv meih yiem Nzie-Weihs Zinh Medi-Cal liuz meih duqv zipv zeiv Zaangv Sic Nyei Zeiv-Box fiex gorngv mbuox meih maaih norm heng-wangc nzie-weihs fai tengx nyei jauv maiv laengz zipv, meih haih liemh zeih tov Muangx Norm Saeng Zangc Porv Mengh Leiz nyei. Meih a'zuqc tov Muangx Norm Saeng Zangc Porv Mengh Leiz yiem 90 hnoi gu'nyuozei fiev njiec yiem Zaangv Sic Zeiv-Box wuov.

Meih yaac maaih leiz haih tov Muangx Norm Saengv Zangc Porv Mengh Leiz nyei se gorngv meih maiv buangv hnyouv cuotv daaih dongh meih nyei Medi-Cal nyei jauv-louc fai haih duqv nyei jauv. Naaiv se haaix zanc benx cuotv:

- Meih maiv buangv hnyouv caux norm nquenc fai Saengv Zangc dunx taux meih zoux sou tov Medi-Cal nyei
- Nquenc zangc maiv bun zunv-daauh meih zoux sou tov Medi-Cal nyei yiem 45 fai 90 hnoi gu'nyuo
- Duqv bieqc buonc Medi-Cal nyei jauv fai Juangc Koi Nyei Zinh tiuv

## **Duqv bieqc buonc nyei Zunv-Daauh**

Se gorngv meih duqv zipv zeiv Zaangv Sic Zeiv-Box fiex gorngv mbuox taux meih duqv bieqc buonc nyei zunv-daauh meih maiv buangv hnyouv caux, meih haih caux meih nyei nquenc nyei duqv bieqc buonc nyei gong-mienh gorngv nyei caux/fai haih tov Muangx Norm Saengv Zangc Porv Mengh Leiz. Se gorngv meih yangh nquenc zangc bun-jaiv maiv duqv meih maiv buangv hnyouv nyei, meih haih tov Muangx Saengv Zangc Porv Mengh Leiz yiem 90 hnoi gu'nyuo ei fiev njiec yiem Zaangv Sic Zeiv-Box wuov. Meih haih tov Morz yiem meih nyei buonv-nquenc zeqv-weic. Meih yaac haih heuc fai fiev mingh taux:

**California Department of Social Services  
Public Inquiry and Response  
PO Box 944243, M.S. 9-17-37  
Sacramento, CA 94244-2430  
1-800-743-8525, (TTY 1-800-952-8349)**

Meih yaac haih fungx meih tov mungx leiz nyei Dinc Mungz yiem:

<http://www.cdss.ca.gov/>

Se gorngv meih sienx maiv yiem leiz zangc sienv doix dekc laaix mienh buonv, fingx, setv, buoqc zaangc, douc-zong, gorn-buonv fingx, yietc guanh nyei mengh fingx, hnyangx-jeiv, corngt zingh hei-weic, sin zangc hei-weih, ndie-horngt nyei bouc daauh, baengc zingh nyei jauv, dorng jaa nyei jauv, buonv-setv, buonv-setv nyei mengh, fai camx buonv huin-bung, meih haih fiev zeiv nzaeng nyei

fienx bun taux DHCS Guoqv Zangc Baeqc Fingx Leiz-Nyeic nyei Zeqv-Weic (Office of Civil Rights).

Meih haih hoqc hiuv hnangv haaix fiev nzaeng taux sienv fingx nyei jauv yiem "Zuangx Zangc Duqv Dingc Maaih Box-Daan mbuox tong mienh camv gorngv taux Maiv Maaih Sienv Fingx Nyei Sic caux Dingc Maaih Koi Nqoi Bun Taux Zuangx Nyei Buonc" cauxyiem 29 minc wuov.

## **Gorngv taux Muangx Saengv Zangc Porv Mengh Leiz**

Saengv Zangc oix mbuox meih ninh duqv zipv meih tov Muangx Porv Leiz mi'aqv. Meih oix duqv zeiv box-fienx ziux ziangh hoc, hnoi caux dorngx-daauh meih muangx porv mengh leiz nyei. Div dorng muangx porv leiz nyei mienh oix zuqc paan-pei mangc meih nyei sic-gorn liuz zuqc seix tengx bun-jaiv meih nyei sic. Se gorngv nquenc/Saengv mbenc bun meih ca'laangh waac bun-jaiv duqv meih nyei sic nyei, meih oix zuqc fiev njiec benx nzaangc.

Meih haih nqoi nzuih bun laanh doic tengx fiev, hmuangv doic fai caengx leiz jien tengx meih yiem muangx leiz wuov. Se gorngv meih gengh maiv haih bun-jaiv meih nyei sic yiem nquenc zangc fai Saengv Zangc, meih fai meih nyei div dorng mienh a'zuqc bieqc Muangx Saengc Zangc Porv Mengh Leiz. Meih muangx leiz nyei jauv mienh ganh mingh fai yangh finx. Yietc weic porv leiz jien maiv zoux gong weic nquenc zangc fai Medi-Cal gong kor oix muangx meih nyei sic.

Meih maaih leiz haih baeqc duqv faan waac mienh tengx. Fiev njiec yiem meih tov muangx porv leiz nyei sou. Fai gorngv mbuox div dorng meih nyei mienh meih qiemx zuqc laanh faan waac mienh. Meih maiv haih longc hmuangv doic fai doic tengx faan waac yiem meih muangx porv leiz wuov.

**Se gorngv meih maaih hei-weih caux  
qiemx zuqc tengx weic Heng njiec haih  
duqv zoux ziangh norm tengx Muangx  
nzengc sic, Meih haih heuc  
1-800-743-8525 (TTY 1-800-952-8349)  
Meih yaac haih juix Dinc Fienx mingh bun  
[SHDCSU@DSS.ca.gov](mailto:SHDCSU@DSS.ca.gov).**

Haih duqv tengx yiem meih nyei muangx porv leiz, meih haih tov laanh dorng leiz mienh tengx fai Welfare Rights zeqv-weic.

## Da'Faam Buonc Nyei Beu Jaax Nyei Sic

Se gorngv meih diev norm mun nyei dorngx, meih longc meih nyei Medi-Cal weic zorc nzie-weic. Se gorngv meih zoux sou bun norm beu-weih buih fai haaix laanh zoux bun meih zuqc mun, meih zuqc box mbuox taux Medi-Cal Siqv-Jeiv Zuqc Mun Nyei Sic (Personal Injury-PI) gong kor yiem 30 hnoi gu'nyuyoz yiem meih fungx sou zoux sic gox buih nyei hnoi-nyieqc. Meih a'zuqc gorngv mbuox yi bung meih nyei buonv-nquenc zeqv-weih caux PI gong kor.

Box mbuox taux Medi-Cal PI gong-kor, meih gunv dinh buangv dongh "Buonv-Sin zuqc mun nyei jauv-louc an njiec nzengc (Siang-Sic) wuov zeiv-qorng. Se gorngv meih maiv maaih internet nor, gunv naaic meih nyei caengx sic jien fai div dorng beu-weih gong ciangv nyei tengx box mbuox Medi-Cal PI gong kor div meih. Meih haih lorz duqv box mbuox nyei siang-zeiv-qorng yiem: <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>.

Se gorngv meih cingy weic caengx sic jien tengx meih zoux sou buih fai gox, meih nyei caengx sic jien zuqc beu taux box mbuox Medi-Cal PI gong kor caux juix zeiv nqoi-zuih fienx nyei jauv-louc. Naaiv zeiv nqoi-zuih fienx weic iv congh Medi-Cal nyei gong mienh haih lorz duqv meih nyei caengx sic jien yaac haih caux ca'languh meih nyei buonv-sin zuqc mun nyei sic. Medi-Cal maiv tengx mbenc div dorng nyei mienh fai caengx sic jien bun. Gong mienh haih mbuox mengh bun hiuv duqv gorngv caengx sic jien hnangv haaix nor haih tengx mbenc hnangv.

## Lorz Buatc Taux Maaih Jaa-Dorngx nyei

Medi-Cal gong kor tengx nyei mienh daic a'zuqc zorqv dongh maaih zinh zoih nzengc njiec nyei

weic buih nzuonx bun Medi-Cal. Buih nzuonx nyei jauv se haih bun muonc jaauv nyei, liemh duqv dingc ziangx ziux goux nyei hlaax-zinh, bun mienh gox biauv nyei nzie-weih, biauv caux horngz zangc dorng nyei nzie-weih, caux nyangz taux ei ndie-dorngz caux cuotv ndie-daan bun nyei nzie-weih dongh wuov zanc duqv tengx nyei:

- Duqv benx laanh baengc mienh yiem mienh gox biauv, fai
- Duqv zipv tengx yiem biauv caux horngz zangc dorng nyei nzie-weih jienf fai nqa'haav ninh nyei 55 norm cuotv seix hnoi

Se gorngv daic nyei mienh maiv maaih zinh zoih zengc njiec fai maiv maaih yietc nyungc zengc dongh ninh daic wuov zanc, ziouc maiv zuqc qiemx haaix nyungc aqv.

**Haih hoqc hiuv gauh camv, mingh mangc <http://dhcs.ca.gov/er> fai heuc  
1-916-650-0590**

## Medi-Cal tengx nyei

### Dorngc nyei nyei jauv-louc

Yietc laanh duqv tengx nyei mienh haaix zanc yaac zuqc maaih zorng-zengx bun Medi-Cal beu-weih nyei jauv bun taux ndie-sai ndaangc haih duqv tengx. Lzorc fai zorc nyaah sai, meih oix zuqc mbuox mouz weic ndie-sai fai nyaah sai taux ganh deix ndie-sai fai nyaah sai mbenc jienf zorc meih nyei jauv.

Naaiv benx meih zuqc gunv nyei buonc la'guah longc fai maiv dorng horngz longc meih nyei Medi-Cal tengx nyei jauv. **Ninh se dorngc leiz nyei sic** haih:

- Bun ganh laanh mienh longc meih nyei Medi-Cal tengx nyei jauv
- Longc ndie-sai nyei sou-nzaangc benx jaav-sou zorqv ndie

- Maaic fai nzou meih nyei BIC bun ganh laanh mienh fai bun meih nyei BIC ganh laanh longc caux nzie-weih ndie-sai weic duqv Medi-Cal tengx nyei jauv-louc

Longc dorngc BIC/Medi-Cal tengx nyei nyei jauv benx yietc diuc dorngc-leiz nyei sic. Ninh hiah zoux bun meih nyei sic ndortv fai zuqc dingc zuiz. Se gorngv meih haiz maaih dorngc Medi-Cal nyei jauv, zoux waaic fai longc dorngc, gunv lengc jeiv nyei tong mbuox heuc mingh taux **1-800-822-6222**.

## **Zuangx Zangc duqv Dingc Maaih Box Mbuox taux Siqv-Jeiv nyei Nza'hmien-buonc Maiv Maaih Sienv Fingx Nyei Jauv caux Dingc Daaih Koi Nqoi Bun Zuangx nyei**

DHCS ei jienv zuangx zangc caux saengv zangc zingx dorng nyei leiz zangc nyei leiz. DHCS maiv zoux maiv gan leiz zangc sienv laaix mienh buonv, fingx, setv, buoqc zaangc, buonv zangc, mienh fingx buonv, guanh nyei mengh fingx, hnyangx-jeiv, corngh zingh hei-weih, sin zangc hei-weih, zorc baengc nyei bouc daauh, baengc-ngaaz bouc daauh, dorng jaa nyei bouc daauh, buonv-nyungc, buonv-nyungc nyei mengh fai saeng-camx bung-dauh. DHCS maiv zoux maiv gan leiz zangc liemh mienh fai zoux lengc bun ninh mbuo laaix mienh buonv, fingx, setv, buoqc zaangc, buonv zangc, mienh fingx buonv, guanh nyei mengh fingx, hnyangx-jeiv, corngh zingh hei-weih, sin zangc hei-weih, zorc baengc nyei bouc daauh, baengc-ngaaz bouc daauh, dorng jaa nyei bouc daauh, buonv-nyungc, buonv-nyungc nyei mengh fai saeng-camx bung-dauh. DHCS:

- Mbenc baeqc tengx caux nzie-weih taux mienh maaih hei-weih nyei jauv dongh zungv maiv hiah jiu tong caux DHCS nyei, beiv hnangv:
  - Zuqc maaih mienh tengx uv benx waac faan mbuox nyei

- Haih duqv fiev benx ganh nyungc nzaangc tong fienx benx ganh deix mau zeiv hnangv domh nzaangc yienx hlo nyei, siou benx waac, haih longc yangh electronic nyei caux yangh ganh nyungc nyei

- Mbenc maaih baeqc tengx waac nyei jauv bun taux dongh ninh mbuo nyei cuotv-seix waac maiv zeiz Anggitv waac, beiv hnangv:

- Haih duqv faan waac mienh
- Haih duqv fiev benx ganh nyungc nzaangc tong fienx mbuox

Se gorngv meih qiex zuqc naav deix nzie-weih, heuc lorz taux Guoqc Zangc Baengc Fingx Nyei Leiz-Nyeic Nyei Zeqv-Weic, yiem **1-916-440-7370, (Ext. 711, California State Relay)** fai dinc fienx [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).

Se gorngv meih sienx gorngv DHCS zoux bun meih ndortv naav deix nzie-weih fai meih zuqc mangc piex sienv cuotv laaix yietc diuc ziex diuc mienh buonv, , fingx, setv, buoqc zaangc, buonv zangc, mienh fingx buonv, guanh nyei mengh fingx, hnyangx-jeiv, corngh zingh hei-weih, sin zangc hei-weih, zorc baengc nyei bouc daauh, baengc-ngaaz bouc daauh, dorng jaa nyei bouc daauh, buonv-nyungc, buonv-nyungc nyei mengh fai saeng-camx bung-dauh nor, meih fiev sou gox taux:

**Office of Civil Rights  
PO Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413  
1-916-440-7370, (Ext. 711, CA State Relay)  
Email: [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)**

Se gorngv meih qiex zuqc tengx fiev sou gox nor, Guoqc Zangc Baeqc Fingx Nyei Leiz-Nyeic Nyei Zeqv-Weic hiah tengx meih nyei. Gox nyei sou-qorng maaih yiem:

[http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)

# Jienv nyei Gorn Zangc



## DINC MUNGZ

Domh Medi-Cal Gorn:  
<http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>

Duqv the myMedi-Cal smartphone app weic hiah tengx meih hoqc hiuv ganh camv taux beu-weih nyei jauv, lorz tengx nyei dorngx, caux gauh camv!



## DOUC WAAC MENGH HOC

Medi-Cal Members & Providers:  
**1-800-541-5555**

**Medi-Cal Managed Care:**  
**1-800-430-4263**  
**(TTY 1-800-430-7077)**

**Office of the Ombudsman:**  
**1-888-452-8609**

**State Fair Hearing:**  
**1-800-743-8525**  
**(TTY 1-800-952-8349)**

**Covered California:**  
**1-800-300-1533**

**Medi-Cal Dental Program:**  
**1-800-322-6384**

Se gorngv meih sienx gorngv meih zuqc mangc piex laaix mienh fingx, setv, mienh fingx buonv, hnyangx-jeiv, hei-weih fai mienh buonv, meih yaac hiah zoux zeiv sou gox taux zingx dorng leiz zangc bun mingh taux Meiv Guoqv Nyei Jien-Horngh Goux Taux Heng-Wangc caux Nzie-Weih Mienh (U.S. Department of Health and Human Services) nyei Weic Guoqv Zangc Baeqc Fингx Nyei Leiz-Nyei nyei Zeqv-Weic. Meih hiah fungx benx electronic nyei Gox Zongc Fienx yangh Guoqv Zangc Baeqc Fингx Leiz-Nyeic Nyei Gox Zongc Zeqv-Weic yiem <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> fai meih hiah juix yangh fienx fai heuc taux:

**U.S. Department of Health  
and Human Services**  
**200 Independence Avenue, SW**  
**Room 509F, HHH Building**  
**Washington, D.C. 20201**  
**1-800-368-1019, TTY 1-800-537-7697**

Meih hiah lorz duqv gox nyei sou-qorng yiem:

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

Naaiv zeiv sou-nzaangc doix diuc caux Nyei Sou-Horngh 508 koi nqoi bun nyei gorn-ndoqv. Naaiv tong zuangx nyei sou-nzaangc yaac hiah maaih bun yiem jienv wuov Maengh Nyei Sou-Lamz (Braille) nyei, yienx hlo nyei, caux ganh deix electronic nyei mau zeiv weic bun longc nyei mienh hiah duqv kuv-longc nyei ei dongh mienh maaih hei-weih naaic lorz nyei buonc. Weic oix tov yienx cuotv naav tong nzuangx nyei yietc zeiv sou-nzaangc benx ganh norm mou zeiv, heuc the Medi-Cal Dingc Horpc Doih Nyei Jien Horngh yiem **1-916-552-9200 (TTY 1-800-735-2929)** fai Dinc Fienx [MCED@dhcs.ca.gov](mailto:MCED@dhcs.ca.gov).

## Laainc Izazczorz

Attention: If you speak English, you can call 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) for free help in your language. Call your local county office for eligibility issues or questions. (English)

تنبيه: إذا كنت تتحدث العربية، فيمكنك الاتصال برقم 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) للمساعدة المجانية بلغتك. اتصل بمكتب المقاطعة المحلي للمشكلات أو الأسئلة المتعلقة بالتأهل. (Arabic)

Ուշադրություն: Եթե Դուք հայերեն եք խոսում, կարող եք զանգահարել 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) և անվճար օգնություն ստանալ Ձեր լեզվով: Իրավասության հետ կապված խնդիրների կամ հարցերի դեպքում զանգահարեք Ձեր շրջանային գրասենյակ: (Armenian)

សម្រាប់ ប្រជុំដើម្បីក្នុងនិយាយភាសាខ្មែរ អ្នកអាជល្ឌសព្វទៅលេខ 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) សង្កាត់នូយ ដោយតាមតិចតាមច្បាប់ភាសាបសិន្ទុការុ នូសព្វទៅការការិយាល័យខាងក្រោម ដើម្បីមួយច្បាប់បសិន្ទុកសម្បាប់គ្នាតាក់ដែងនឹងសិទ្ធិក្នុងលោបានស៊ាវបុណ្ណោះនៃភាពាមុយ។ (Cambodian)

注意：如果您使用中文，請撥打1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) 免費獲得以您所用語言提供的協助。關於資格的爭議或問題請致電您所在縣的辦事處。 (Chinese)

توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، می توانید برای دریافت کمک رایگان به زبان خود با شماره 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) تماس بگیرید. برای مسائل مربوط به صلاحیت یا سوالات، با دفتر محلی شهرستان خود تماس بگیرید. (Farsi)

दृश्यान दें: यदि आप हिंदी भाषी हैं, तो आप अपनी भाषा में निःशुल्क सहायता के लिए 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) पर कॉल कर सकते हैं। योग्यता संबंधी समस्याओं या प्रश्नों के लिए अपने स्थानीय काउंटी कार्यालय को कॉल करें। (Hindi)

Lus Ceeb Toom: Yog tias koj hais lus Hmoob, koj tuaj yeem hu rau tus xov tooj 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) kom tau kev pab koj dawb ua koj hom lus. Hu rau lub chaw lis dej num hauv koj lub nroog txog cov teeb meem kev tsim nyog tau txais kev pab los yog cov lus nug. (Hmong)

注意: ご希望により、1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) へお電話いただければ日本語で対応いたします。有資格問題または質問などは、地域の代理店までお電話ください。 (Japanese)

주의: 한국어를 말하면, 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) 번으로 무료로 도움을 받으실 수 있습니다. 적격 문제 또는 질문은 해당 지역 카운티 사무소에 문의하십시오. (Korean)

ເຊັ່ນຊາບ: ຊ້າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ບໍ່ມີສາມາດໄທຫາເປີ 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) ເພື່ອຂໍ້າມ ຊ່າຍເງື່ອຝົກໃນພາສາອາຊົງທ່ານ. ໂທ້າຫ້ອງການເຂົດໃນຫ້ອງເປົ້າ ດອງທ່ານເພື່ອສອບຖາມກ່ຽວກັບເອົ້ານໄຂໃນການມີສຳຄັນ ຫຼື ມີ ຢໍາາມເປົ້າ. (Laotian)

Waac-m bungh: Se gorngv meih gongv mien waac nor, maaiv zuqc cuotv nyaanh gunv korp waac mingh taux 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) yiem wuov maaih mienh tengx faan waac bun meih hiuv duv. Gunv korp waac taux meih nyei kaau dih nyei mienh, Se gorngv meih oix hiuv taux, meih maaih fai maaiv maaih ndaam-dorng leiz puix duqv ziqv nyei buanc. (Mien)

ਪਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮੁਫਤ ਸਹਾਇਤਾ ਪਾਉਣ ਲਈ 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਪਤਰਤਾ ਸੰਬੰਧੀ ਵਿਵਾਦਾਂ ਜਾਂ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਲਈ ਆਪਣੇ ਸਥਾਨਕ ਕਾਊਂਟੀ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ। (Punjabi)

Внимание: Если Вы говорите по-русски, Вы можете позвонить по номеру 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077), чтобы получить бесплатную помощь на Вашем языке. Позвоните в Ваш местный окружной офис по вопросам или проблемам, связанным с соответствием требованиям. (Russian)

Atención: Si usted habla español puede llamar al 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) para obtener ayuda gratuita en su idioma. Llame a la oficina local de su condado si tiene algún problema o alguna pregunta sobre elegibilidad. (Spanish)

Atensiyon: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang tumawag sa 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) para sa libreng tulong sa wika mo. Tawagan ang lokal mong tanggapan sa county para sa mga isyu sa pagiging nararapat o mga tanong. (Tagalog)

โปรดทราบ: หากท่านพูดภาษาไทย ท่านสามารถโทรศัพท์ไปที่เบอร์ 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) เพื่อรับความช่วยเหลือในภาษาของท่านโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย กรุณารอเรศัพท์หากงานประจำท้องถิ่นของท่านเพื่อ สอนภาษาเกี่ยวกับสิทธิ์ของท่าน (Thai)

Увага: Якщо ви розмовляєте українською, ви можете зателефонувати за номером 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077), щоб отримати безкоштовну допомогу Вашою мовою. З питань стосовно права на пільги та іншої інформації, телефонуйте до вашого місцевого окружного офісу. (Ukrainian)

Lưu ý: Nếu quý vị nói tiếng Việt, quý vị có thể gọi 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) để được trợ giúp miễn phí bằng ngôn ngữ của mình. Hãy gọi văn phòng quận địa phương của quý vị nếu có các vấn đề hoặc thắc mắc về tính đủ điều kiện. (Vietnamese)

California Department of  
Health Care Services  
1501 Capitol Avenue  
Sacramento, CA 95814

PUB 68 | DHCS Liepc jiez daaih nyei  
Office of Communications



**PUB 68 MIE (0219) | myMedi-Cal**  
Department of Health Care Services  
[dhcs.ca.gov](http://dhcs.ca.gov)

